

**БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ҲУЗУРИДАГИ ИЛМий ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc.03/04.06. 2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ**  

---

**УРГАНЧ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**ЯКУБОВ МУЗАФФАР КАМИЛДЖАНОВИЧ**

**ИНГЛИЗЗАБОН АДАБИЁТДА АМИР ТЕМУР СИЙМОСИ**

**10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

УЎК: 821.111:355.093092Амир Темур(043.3)

Филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати  
мундарижаси  
Оглавление автореферата диссертации доктора философии (PhD) по филологическим  
наукам  
The contents of the dissertation abstract for a Doctor of Philosophy (PhD) in Philological sciences

<b>Якубов Музаффар Камилджанович</b> Инглиззабон адабиётда Амир Темур сиймоси.....	3
<b>Якубов Музаффар Камилджанович</b> Образ Амира Тимура в англоязычной литературе .....	21
<b>Yakubov Muzaffar Kamiljanovich</b> The image of Amir Timur in English-language literature .....	39
<b>Эълон қилинган ишлар рўйхати</b> Список опубликованных работ List of publications.....	43

**БУХОРО ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**  
**ҲУЗУРИДАГИ ИЛМий ДАРАЖАЛАР БЕРУВЧИ**  
**DSc.03/04.06. 2021.Fil.72.03 РАҚАМЛИ ИЛМий КЕНГАШ**  

---

**УРГАНЧ ДАВЛАТ УНИВЕРСИТЕТИ**

**ЯКУБОВ МУЗАФФАР КАМИЛДЖАНОВИЧ**

**ИНГЛИЗЗАБОН АДАБИЁТДА АМИР ТЕМУР СИЙМОСИ**

**10.00.04 – Европа, Америка ва Австралия халқлари тили ва адабиёти**

**ФИЛОЛОГИЯ ФАНЛАРИ бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертацияси**  
**АВТОРЕФЕРАТИ**

**Фалсафа доктори (PhD) диссертацияси мавзуси Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси хузуридаги Олий аттестация комиссиясида В2019.2.PhD/Fil827 рақам билан рўйхатга олинган.**

Диссертация Урганч давлат университетиде бажарилган.

Диссертация автореферати уч тилда (Ўзбек, рус, инглиз (резюме)) Илмий кенгашнинг веб-саҳифасида ([www.buxdu.uz](http://www.buxdu.uz)) ва «Ziyonet» Ахборот таълим порталида ([www.ziyonet.uz](http://www.ziyonet.uz)) жойлаштирилган.

**Илмий раҳбар:**

**Ўразбоев Абдулла Дурдибоевич**  
филология фанлари доктори

**Расмий оппонентлар:**

**Муродов Ғайрат Некович**  
филология фанлари доктори, доцент

**Турсунов Акмалжон Ҳамиджонович**  
филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD)

**Етакчи ташкилот:**

**Нукус давлат педагогик институти**

Диссертация ҳимояси Бухоро давлат университети хузуридаги DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 рақамли Илмий кенгашнинг 2021 йил «15» октябр соат 10<sup>00</sup> даги мажлисида бўлиб ўтади. (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: +99865 221-29-14; факс: +99865 221-27-07, e-mail: [buxdu\\_rektor@buxdu.uz](mailto:buxdu_rektor@buxdu.uz).)

Диссертация билан Бухоро давлат университети Ахборот-ресурс марказида танишиш мумкин (97 рақами билан рўйхатга олинган). (Манзил: 200118, Бухоро шаҳри, М.Иқбол кўчаси, 11-уй. Тел.: (0 365) 221-25-87).

Диссертация автореферати 2021 йил «02» сентябр куни тарқатилди.  
(2021 йил «02» сентябр даги 21-02 рақамли реестр баённомаси).



**Д.С. Ўраева**

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш раиси, филология фанлари доктори, профессор

**З.И. Расулов**

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш илмий котиби, филология фанлари номзоди, доцент

**М.М. Жўраева**

Илмий даражалар берувчи Илмий кенгаш қошидаги илмий семинар раиси, филология фанлари доктори, доцент

## КИРИШ (фалсафа доктори (PhD) диссертацияси автореферати)

**Диссертация мавзусининг долзарблиги ва зарурати.** Жаҳон адабиётшунослигида инсоният тарихида буюклик кашф этган улуғ сиймолар шахси ва фаолиятига даҳлдор жиҳатларни илмий жиҳатдан ҳолис ва ҳаққоний ўрганишга талаб кучайиб бормоқда. Ижтимоий фанлар қатори, адабиётшунослик фани ҳам буюк сиймолар образининг бадиий адабиётдаги талқини каби янгича қарашларга асосланган вазифаларни белгилаб берди. Тарихшунослик ва адабиётшунослик кесишувида юзага келган темуршунослик соҳасини инглиззабон бадиий ва илмий адабиёт чегарасида тадқиқ этиш Амир Темур шахсига бағишланган асарларнинг юзага келиши ва тадрижи сингари мураккаб жараённинг диахрон занжирини тиклаш, шунингдек, темурномалардаги Соҳибқирон образини бадиий талқин қилиш, мазкур силсилага мансуб асарлар бадииятини, илмийлигини хронологик форматда идрок этиш имконини беради.

Дунё адабий жараёнлариаро Ғарб ва Шарқ темуршунослигида Амир Темур сиймосини бадиий акс эттиришга, саркарда образининг яратилиш тамойилларини қиёслашга, улардаги ютуқ ва камчиликларни тарихий ҳақиқатга нисбат берган ҳолда баҳолашга доир кенг кўламли тадқиқотлар олиб борилган. Бироқ хориж бадиий адабиётида яратилган даҳо салафларимиз сиймолари талқинини адабий-танқидий нуқтаи назардан таҳлил қилиш, инглиз адабиётининг етакчилик мавқеини ҳисобга олган ҳолда унинг бошқа адабиётлар вакиллари ижодига кўрсатган таъсирини аниқлаш Амир Темур образининг бадиий талқини билан унинг шахсияти ўртасидаги мутаносибликни асослаш билан бир қаторда инглиззабон адабиётларда яратилган Амир Темур ҳақидаги турли жанрлардаги асарларнинг муштаракликлари ва ўзига хосликларини очиб беришга хизмат қилади.

Мамлакатимизда кечаётган маънавий тикланиш жараёнида буюк аждодларимиз ҳақидаги бадиий ижод намуналарини аниқлаш ҳамда адабий, қиёсий-тарихий жиҳатдан чуқур тадқиқ этиш эҳтиёжи юзага келди. «Қадимий ва бетакрор диёримиздан етишиб чиққан буюк аллома, адиб ва мутафаккирларимизнинг юксак гуманистик ғояларга асосланган бой маънавий мероси умумбашарий цивилизация ва маданият, дунёвий ва диний илм-фан тараққиётига улкан ҳисса бўлиб қўшилгани дунё жамоатчилиги томонидан ҳақли равишда эътироф этилмоқда»<sup>1</sup>. Шу маънода жаҳон адабиётидаги, шу жумладан, инглиззабон адабиётдаги Амир Темур мавзусига оид асарларни, уларда акс этган ғояларни илмий таҳлил қилиш ёш авлодни халқимизнинг буюк маънавий меросига ҳурмат, юртимизга меҳр ва садоқат руҳида тарбиялашга кенг йўл очади.

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 13 сентябрдаги ПҚ-3271-сон «Китоб маҳсулотларини нашр этиш ва тарқатиш тизимини ривожлантириш, китоб мутолааси ва китобхонлик маданиятини ошириш

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш.М. Буюк алломалар, адиб ва мутафаккирларимиз ижодий меросини кенг ўрганиш ва тарғиб қилиш мақсадида ёшлар ўртасида китобхонлик танловларини ташкил этиш тўғрисида. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 2018 йил 4 август.

хамда тарғиб қилиш бўйича комплекс чора-тадбирлар тўғрисида»ги, 2017 йил 20 июндаги ПҚ-3074-сон «Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамаси ҳузуридаги Ўзбекистонга оид хориждаги маданий бойликларни тадқиқ этиш марказини ташкил этиш тўғрисида»ги Қарорлари, Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2018 йил 18 майдаги 376-сон «Жаҳон адабиётининг энг сара намуналарини ўзбек тилига ҳамда ўзбек адабиёти дурдоналарини чет тилларига таржима қилиш ва нашр этиш тизимини такомиллаштириш чора-тадбирлари тўғрисида»ги Қарори ва мазкур фаолиятга тегишли бошқа меъерий-ҳуқуқий ҳужжатларда белгиланган вазифаларни амалга оширишга ушбу диссертация тадқиқоти муайян даражада хизмат қилади.

**Тадқиқотнинг республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги.** Диссертация республика фан ва технологиялари ривожланишининг: I. «Демократик ва ҳуқуқий жамиятни маънавий-ахлоқий ва маданий ривожлантириш, инновацион иқтисодиётни шакллантириш» устувор йўналишига мувофиқ бажарилган.

**Муаммонинг ўрганилганлик даражаси.** Жаҳон адабиётшунослигида бадиий адабиётда хусусан Амир Темур образи талқини масаласи юзасидан бир қанча илмий тадқиқотлар амалга оширилган. Э.Бартельс, М.Барнет, С.Гринблат, Л.Хопкинз, Т.Пирс, С.Шеферд, У.Зундер, Р.Уилсон, Р.Сэйлс, Ч.Никол, П.Кохер, Т.Хейли каби адабиётшуносларнинг<sup>2</sup> ишларида Кристофер Марлонинг «Буюк Темур» драмасидаги Амир Темур образи ҳақидаги қарашлари ўз аксини топган. Бироқ бу тадқиқотларнинг аксариятида, одатдагидек, далил ва воқеалар кўпинча евроцентризм нуқтаи назаридан талқин қилинган.

Республикада қиёсий адабиётшунослик ва таржимашуносликнинг ривожланиши билан инглиз-ўзбек адабий алоқаларининг турли масалалари юртимиз филолог олимларининг докторлик ва номзодлик диссертацияларида ўрганилган, алоҳида илмий мақолалар чоп этилган. Шарқнинг Ғарб илм-фани ривожига таъсири, Ғарб адабий контекстида буюк сиймолар талқини каби масалалар Ф.Сулаймонова, Н.Комилов, Ш.Каримов, Ҳ.Кароматов, М.Холбеков, Н.Отажонов, Ҳ.Болтабоев, У.Муҳибова, У.Сотимов, Б.Эрматов,

---

<sup>2</sup> Bartels, Emily C. Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe. – Philadelphia: U of Pennsylvania P, 1993. - 324 p; Burnett, Mark Thornton. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. №94. – P. 34-47; Greenblatt, Stephen. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago: U of Chicago P, 1980. – 268 p; Hopkins, Lisa. Dead shepherd, now I find thy saw of might: «Tamburlaine» and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearce, T.M. Tamburlaine's «Discipline to his Three Sonnes»: An Interpretation of «Tamburlaine», Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; Shepherd, Simon. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. – Brighton: 1986. – 187 p; Zunder, William. Elizabethan Marlowe. – Hull:Unity P, 1994. – 146 p; Wilson, Richard. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales, Roger. Christopher Marlowe. – Basingstoke: 1991. – 241 p; Nicholl, Charles. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London: Jonathan Cape, 1992. – 126 p; Kocher, Paul H. Marlowe's Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. – P. 24-37; Healy, Thomas. Christopher Marlowe. – Plymouth: Northcote House, 1994. – 251 p.

Ф.Жўрақулов, О.Дадабоев, А.Турсуновлар томонидан амалга оширилган тадқиқотларда ўз аксини топган<sup>3</sup>.

Жумладан, Ҳ.Кароматовнинг номзодлик диссертациясида бизнинг тадқиқотга яқин мавзу қисман кўриб чиқилган<sup>4</sup>. Адабиётшунос Б.Эрматовнинг докторлик диссертациясида инглиз адабиётига оид ўринларида Амир Темур сиймоси юзасидан бизнинг мавзумизга доир баъзи маълумотлар келтирилган ва бизнинг Республика миқёсда чоп қилинган<sup>5</sup> мақоламиздан фойдаланилган. О.Дадабоевнинг «Ғарб ва шарқ адабий контекстида Амир Темур шахси талқини» деб номланган тадқиқот ишида инглиз ҳамда ўзбек адабиётини қиёслаш орқали Амир Темур образининг ижтимоий-сиёсий ўзгаришлар натижасида афсонавийликдан реаликка томон эволюцияси илмий жиҳатдан асосланган. А.Турсуновнинг «Немисзабон адабиётларда шарқнинг буюк сиймолари талқини» филология фанлари бўйича фалсафа доктори (PhD) диссертациясида Ибн Сино, Абу Райҳон Беруний, Амир Темур ва Бобур Мирзо ҳақида ёзилган немис тилидаги асарлардаги бадиий талқини ва тарихий ҳақиқат масаласи холисона ёритилган.

Республикамиз таниқли адибларининг айрим илмий ва бадиий асарларида Ғарб адабиётида Амир Темур сиймоси яратилган асарлар қисман таҳлил қилинган. Бунга Муҳаммад Али, Примқул Қодиров, Ҳаким Сатторий ва бошқаларнинг асарларини келтириш лозим<sup>6</sup>. Бироқ бизнинг тадқиқотда кўтарилган мавзу шу пайтгача махсус илмий тадқиқотнинг объекти бўлган эмас. Шу маънода ушбу диссертация иши мавжуд тадқиқотлардан тубдан фарқ қилади.

**Диссертация тадқиқотининг диссертация бажарилган олий таълим муассасасининг илмий-тадқиқот ишлари режалари билан боғлиқлиги.** Диссертация Урганч давлат университети илмий-тадқиқот ишлари режасига мувофиқ 2017-2021 йилларга мўлжалланган «Инглиззабон адабиёт тараққиётида адабий алоқалар ва ўзаро таъсир муаммолари» номли йўналиш доирасида бажарилган.

**Тадқиқотнинг мақсади** Амир Темур образининг инглиззабон адабиётга кириб бориш тадрижини кузатиб, адабиётда бадиий шакллантирилган Амир

<sup>3</sup> Сулаймонова Ф. Шарқ ва Ғарб. – Тошкент: Ўзбекистон, 1997, Комилов Н. Тафаккур қарвонлари, – Тошкент: Маънавият, 1999, Каримов Ш. Немис адабиёти тарихи. – Тошкент: 2010, Караматов Х. Истоки, оригинал и узбекский перевод трагедии Кристофера Марло “Тамерлан Великий». дисс...кан.фил.наук. – Ташкент: 1990, Холбеков М. Узбекско-французские литературные взаимосвязи (в аспекте перевода, критки и восприятия). дисс... канд. филол. наук. – Ташкент: 1991, Болтабоев Ҳ. Хорижда Бобуршунослик. – Тошкент: 2008. Мумтоз сўз қадри. – Тошкент: Адолат. 2004, Жўрақулов Ф. Абу Райҳон Берунийнинг табиий-илмий ва ижтимоий-фалсафий меросининг ғарб олимлари томонидан тадиқ этилиши. Фал.фан.ном. дисс... . – Тошкент. 2007, Эрматов Б.С. АмирТемур Ғарбий Европа адиблари нигоҳида. – Тошкент: 2017, Дадабоев О. Ғарб ва Шарқ адабий контекстида Амир Темур шахси талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс... – Тошкент. 2019, Турсунов А. Немисзабон адабиётларда шарқнинг буюк сиймолари талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс... – Тошкент. 2019.

<sup>4</sup> Кароматов Х. Истоки, оригинал и узбекский перевод трагедии Кристофера Марло “Тамерлан Великий» Дисс. канд. фил.наук. –Т.,1990.

<sup>5</sup> Якубов М. XIX аср инглиз шеърлятида Амир Темур сиймоси. Хорijiy filologiya. Samarkand, 2012.№ 4(45). - В.68-71.

<sup>6</sup> Али М. Амир Темур чамани. – Тошкент: Ўзбекистон НМИУ, 2006; Қодиров П. Амир Темур сиймоси. – Тошкент:Ўзбекистон НМИУ, 2007; Сатторий Ҳ, Олтин силсила. – Тошкент: Шарқ НМАК, 2006.

Темур образини илмий-адабий-танқидий нуқтаи назардан ўрганиш, бу борадаги ютуқ ва камчиликларни умумлаштириш ҳамда тарихий-адабий, илмий-оммабоп ва бадиий асарларни тадқиқ этиш орқали Амир Темур образини очиқ беришдан иборат.

**Тадқиқотнинг вазифалари:**

инглиззабон адабиётда Амир Темур образи яратилишининг ибтидоси, тадрижи ва ривожини тадқиқ қилиш;

инглиззабон адабиётда Амир Темур образи талқинини ўрганиш;

инглиззабон темурномалар ҳақидаги Англия ва Америка илмий жамоатчилиги билдирган фикрларни танқидий таҳлил қилиш;

Уйғониш даври драматургиясида Амир Темур ва гуманизм ғоялари моҳиятига муносабат билдириш;

инглиз адабиётининг етакчилик мавқеини ҳисобга олган ҳолда, унинг бошқа адабиётлар вакиллари ижодига кўрсатган таъсирини аниқлаш;

Амир Темур образининг бадиий талқини билан унинг шахсияти ўртасидаги муносабатни асослаш;

кичик жанрдаги шеърӣ асарларда Амир Темур мавзусини ёритиш.

**Тадқиқотнинг объекти** сифатида XVI–XXI асрларда инглиззабон адибларнинг Амир Темурга бағишланган насрий ва назмӣ асарларининг аслиятлари танлаб олинган.

**Тадқиқотнинг предмети**ни инглиззабон адабиётда Амир Темур сиймоси талқини ташкил этади.

**Тадқиқотнинг усуллари.** Диссертацияда адабий-танқидий, статистик, хронологик, тарихий-қиёсий таҳлил методлари ва тизимли ёндашув тамойилидан фойдаланилган.

**Тадқиқотнинг илмий янгилиги:**

Уйғониш даври Англия маданий муҳитида оммалаша бошлаган гуманизм ғоялари ташвиқотини сиёсий арбоб, саркарда ва бунёдкор тарихий шахс сифатида намуна бўла оладиган Амир Темур сиймосида амалга ошириш вазифаси антик адабиётнинг афсонавий қаҳрамонларига анъанавий шаклда қайта-қайта мурожаат этаверишнинг муваффақиятсизлиги, самарасизлиги билан шартланганлиги исботланган;

инглиззабон бадиий адабиётда Амир Темур образи (бадииятда) ва Амир Темур сиймоси (реал тарихда) ўртасидаги номувофиқликлар бадиий адабиёт қонуниятларига кўра муаллиф дунёқараши, кизиқиши, тафаккур тарзи ва ижодкорларнинг Амир Темур шахсияти тўғрисида асл ва бор ҳақиқатдан беҳабарлиги, давр ёки ҳудуд ҳаёти ҳақида тўлақонли тасаввурга эга бўлмаганликлари туфайли воқеланиши далилланган;

Ғарб темуршунослигида инглиззабон бадиий ва илмий адабиётга мансуб асарларни таснифлашда бадиий, илмий, тарихий-бадиий характери, яратилган ҳудуди, жараёни тўла тасаввур қилиш қулайлиги нуқтаи назаридан хронологик таҳлил усуллариининг устуворлиги Амир Темур шахсига бағишланган асарларнинг юзага келиши ва тадрижи узок, мураккаб жараёни қамраб олганлиги билан белгиланиши аниқланган;



инглиззабон бадиий адабиёт кичик жанрдаги шеърӣ асарларда тарихий ҳақиқатдан кўра соф бадиий тўқима услубининг етакчилиги, инглиззабон шеърӣятида Амир Темурнинг сарҳадбилмас имкониятлари тимсоли хаёлий орзулар билан суғорилганлиги Амир Темур мавзуси ибтидосининг романтизм даврига тўғри келганлиги билан белгиланиши асосланган.

#### **Тадқиқотнинг амалий натижалари:**

инглиззабон адабиётларида яратилган Амир Темур ҳақидаги турли жанрлардаги асарларнинг муштаракликлари ва ўзига хосликлари очиб берилган, Соҳибқирон XVI аср инглиз гуманистик адабиёти эҳтиёжларига кўра, Уйғониш даври кишиларнинг орзу умидлари тимсоли сифатида тасвирлангани аниқланган;

мазкур тадқиқот аждодларимиз даҳосига ҳурмат-эҳтиром ҳиссини шакллантириш, шу асосда юртдошларимиз, аввало, ёш авлодимизни халқимизнинг буюк маънавий меросига ҳурмат, юртимизга меҳр ва садоқат руҳида тарбиялашга қаратилган ишларнинг самарадорлигини оширишга хизмат қилган;

америкалик ва инглиз адиблар ижодида Амир Темур образининг жасорати, диёнати, қатъиятлиги, одиллиги, ўз халқига оталарча ғамғўрлиги, эътиқодли ҳукмдор сифатида ижобий талқин этилганлиги далилланган.

**Тадқиқот натижаларининг ишончлилиги** муаммонинг аниқ кўйилганлиги, чиқарилган хулосаларнинг адабий-танқидий, статистик, хронологик, тарихий-қиёсий таҳлил методлари ва тизимли ёндашув тамойили каби усуллар билан асосланганлиги, назарий ғоялар ва маълумотлар расмий манбалардан олинганлиги, берилган илмий-назарий тақлиф ва тавсиялар амалда синовдан ўтказилганлиги ҳамда натижалар ваколатли давлат органлари томонидан тасдиқланганлиги билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг илмий ва амалий аҳамияти.** Тадқиқот натижаларининг илмий аҳамияти, Амир Темур ва бадиий адабиёт мавзусига оид илмий тадқиқотларда, жаҳон темурномалари библиографиясини яратишда, адабиётшунослик, хусусан, унинг узвий қисми бўлган қиёсий адабиётшуносликка, адабий темуршуносликка ва шулар баробарида катта темуршунослик тараққиётига муайян ҳисса бўлиб қўшилиши ҳамда адабий алоқалар тарихидаги айрим бўшлиқларни тўлдиришга хизмат қилиши билан белгиланади.

Тадқиқотнинг амалий аҳамияти ундаги кўплаб хулоса ва материаллардан тили ўрганилаётган мамлакатлар адабиёти, жаҳон адабиёти, адабиёт тарихи ва адабиёт назарияси каби фанлардан яратиладиган дарслик, ўқув қўлланма, маърузалар матнини янги материаллар билан бойитишга ҳамда ушбу йўналишда амалга ошириладиган кейинги тадқиқотлар учун асос манба бўлиб хизмат қилиши мумкинлиги билан изоҳланади.

**Тадқиқот натижаларининг жорий қилиниши.** Инглиззабон адабиётларда Амир Темур сиймоси билан боғлиқ изланишлар жараёнида олинган илмий натижалар асосида:

Амир Темур ҳақида инглиззабон адабиётларда яратилган асарлар, хусусан, Америка адабиётининг йирик вакили Роберт Ховарднинг

«Самарқанд хукмдори» асарида Соҳибқироннинг буюк салтанатни барпо этишдаги саъй-харакатлари, юксак харбий заковати, яратувчилик истеъдодига оид хулосалардан Хоразм вилояти телерадиокомпаниясининг «Мунаввар кун» дастури сценарийсини тайёрлашда фойдаланилган (Хоразм вилояти телерадиокомпаниясининг 2020 йил 17 февралдаги 166-сон маълумотномаси). Натижада тадқиқот объекти қилиб олинган манбалар тингловчиларга Соҳибқирон сиймосининг инглиззабон ўлкалардаги эътирофи хусусида маълумотлар берган ҳамда кўрсатувнинг илмий-маънавий савияси ошишига хизмат қилган;

хар бир ижодкорнинг қизиқиши, асарларида унинг шахсияти талқини, инглиззабон адабиётда Амир Темур сиймосини гавдалантирган адибларнинг таржимаи ҳоллари билан боғлиқ хулосалардан Республикага ташриф буюрган инглиззабон сайёҳларга халқларимиз ўртасидаги маданий-маърифий алоқалар тарихий илдизларини кўрсатишда фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Туризмни Ривожлантириш Давлат Қўмитасининг 2020 йил 2 мартдаги 02-16/1531-сон маълумотномаси). Натижада нафақат хорижий сайёҳлар оқимини кўпайишига, балки тадқиқот материалларидан кенг фойдаланилган ҳолда буюк сиймоларимизнинг инглиззабон адабиётлардаги талқинлари ҳақида янги ва қизиқарли маълумотлар беришда сайёҳларга ва ташриф буюрганларга асосий манба вазифасини бажарган;

инглиззабон адабиётларда Амир Темур сиймосининг талқин этилиши ва улардаги ўзига хослик ва муштарақликлар, Соҳибқирон образини яратишда Кристофер Марло ва Николас Роуларнинг бадиий маҳорати, фалсафий-ахлоқий, ижтимоий-сиёсий қарашлари ва ижодий индивидуаллиги хусусида олинган хулосалардан музейларга ташриф буюрган ёшларда номоддий меросга ворислик ҳиссини кучайтириш, миллий қаҳрамонларимиз сиймоси жаҳон илғор афкор оммаси эътиборида эканини ёшлар шуурига синдириш, даҳо сиймоларнинг дунё ижтимоий-сиёсий фикрлар тараққиётига қўшган ҳиссасини кўрсатиб беришда фойдаланилган (Халқаро «Олтин мерос» ХЖФ 01-55-22/10-20-сон маълумотномаси). Натижада инглиз тили ва адабиётига ихлосманд ёшларнинг миллий тарихимиз, аждодлар жасорати, шаън-шавкатига бўлган қизиқиши ва эътибори кучайишига ҳисса қўшган;

Кристофор Марлонинг икки қисм ўн кўринишдан иборат «Tamburlaine the Great» – «Буюк Темур» трагедиясида Соҳибқирон, XVI аср инглиз гуманистик адабиёти эҳтиёжларига кўра, Ренессанс – Уйғониш давр кишларнинг орзу умидлари тимсоли сифатидаги тасвирига доир хулосалардан И-204-4-5 «Инглиз тили мутахассислик предметларидан ахборот-коммуникацион технологиялари асосида виртуал ресурслар яратиш ва ўқув жараёнига жорий этиш» мавзусидаги инновацион лойиҳада фойдаланилган (Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2021 йил 26 январдаги 89-03-446-сон маълумотномаси). Натижада жорий этилган материаллар буюк сиймоларнинг бадиий матнда акс эттирилиши, уларни таҳлил этиш ҳамда чуқур ўрганиш имконини берган.

**Тадқиқот натижаларининг апробацияси.** Мазкур тадқиқот натижалари 2 та халқаро ва 4 та республика илмий-амалий анжуманларида қилинган маърузаларда жамоатчилик муҳокамасидан ўтказилган.

**Тадқиқот натижаларининг эълон қилиниши.** Диссертация мавзуси бўйича жами 23 та илмий иш, жумладан, Ўзбекистон Республикаси Олий аттестация комиссияси томонидан докторлик диссертацияларининг асосий натижаларини чоп этиш тавсия этилган илмий нашрларда 15 та мақола, шундан 10 таси республика ва 5 таси нуфузли хорижий журналларда нашр этилган.

**Диссертациянинг тузилиши ва ҳажми.** Диссертация кириш, уч боб, хулоса, фойдаланилган адабиётлар рўйхатидан иборат бўлиб, умумий ҳажми 153 саҳифани ташкил этади.

## ДИССЕРТАЦИЯНИНГ АСОСИЙ МАЗМУНИ

**Кириш** қисмида тадқиқот мавзусининг долзарблиги асосланган, муаммонинг ўрганилганлик даражаси, тадқиқотнинг мақсади ҳамда вазифалари белгиланган, тадқиқот объекти ва предмети далилланган, республика фан ва технологиялари ривожланишининг устувор йўналишларига мослиги баён қилинган, тадқиқотнинг илмий янгилиги ва амалий натижалари тавсифланган, тадқиқот усуллари белгиланган ҳамда эълон қилинган ишлар ва диссертация таркиби ҳақида маълумот берилган.

Диссертациянинг «**Инглизбабон насрий адабиётда Амир Темур тимсоли**» деб номланган биринчи бобнинг илк фаслида инглизбабон бадиий ва илмий адабиётда Амир Темур шахсига бағишланган асарларнинг юзага келиши ва тадрижи таҳлил қилинган. Бу узоқ ва мураккаб жараёни қамраб олади, шу сабаб мазкур жараёни нисбатан тўла тасаввур қилиш қулайлиги нуқтаи назаридан хронологик жиҳатдан таҳлил қилиш маъқул, деган хулосага келдик.

Жумладан, инглизбабон бадиий адабиётда Амир Темур сиймосининг ёритилиши ҳақида сўз кетганида, биринчи навбатда Кристофер Марло (1587 – 1588)нинг «Буюк Темур» трагедиясини қайд этиш жоиз. Трагедияда Амир Темур енгилмас, иродали сардор, улуғворлик хусусиятидан фориғ бўлмаган, кўркем, ақлли, чин севгига мойил, содиқ дўст сифатлари ила тасвирланган. Амир Темур сиймосини Марло Уйғониш даври афсонавий одамани кўрсатиб, ўз давридаги Европа анъаналарига мувофиқ тарзда иш тутди, яъни Соҳибқирон бетимсол башардўст – гуманист сифатида гавдалантирган.

Кейинги асар, Маями университети кутубхонаси берган маълумотига биноан, Самуэл Кларк (1599 – 1682)нинг «Буюк Темурнинг хаёти» («The life of Tamerlane the Great»)<sup>7</sup> 1653 йилда Лондонда «Илк инглиз тилидаги китоблар 1641-1700» сериясида нашр этилган. Китоб Амир Темурнинг Хитой подшоси мосолик Диюк, Буюк турк Боязид, Миср султони, Эрон шаҳаншоҳи ва бошқалар билан олиб борган жанглари таърифларига бағишланган. Унда

<sup>7</sup> Clarke S. The life of Tamerlane the Great. – London Printed by T.R. and E.M. for Tho. Underhill., 1653. – P. 61. (Early English books, 1641–1700)

биринчи навбатда давлат бошлиқлари эга бўлиши лозим бўлган мулоҳазакорлик, олийҳимматлик, меҳрибонлик, адолат, итоаткорлик, шижоат ва шавкат сингари инсоний фазилатлар ҳақида сўз боради<sup>8</sup>. Европада Амир Темур сиймоси бадиий тарғиботига бағишлаб Марлодан кейин яратган ижодкор авлод орасида энг юксак мавқени XVIII аср драматурги Николас Роу (1674-1718) эгаллайди. Унинг бадиий қиймати ва оммавийлиги даражасига кўра ўз даврида Шекспир трагедиялари билан беллашишга қодир бўлган «Буюк Темур» (Tamerlane, 1702) трагедияси ўз муаллифига ана шундай шарафни ато этган асардир. Эпиграфда мазкур трагедия «To the Right Honourable William, Lord Marquiss of Hartington» – «Харрингтон маркизи Вильям жаноби олийларига бағишлаб ёзилгани қайд этилган. «Бағишлов»дан Н.Роунинг асарни ёзишдан кўзда тутган мақсад-муддаоси лўнда тарзда намоён бўлиб, унда муаллиф баъзилар Темурбек шахсиятида ўша замоннинг энг буюк қахрамони сифатида эслатиб ўтганини қайд этади.

Навбатдаги асар, тарихий асар бўлиб, инглиз тарихчиси Эдвард Гиббоннинг «The History of the Decline and Fall of the Roman Empire,» Vol. VII Gibbon Edward» (1787) – «Рим империясининг якуни ва қулаш тарихи»да бутун бир боб (Chapter LXV: Elevation Of Timour Or Tamerlane, And His Death) Амир Темурга бағишланган. Муаллиф Амир Темурнинг ўттиз беш йиллик зафарли юришлари ҳақида батафсил тўхталмасдан, балки унинг Форс ва Ҳиндистонга бўлган юришлари ҳақида қисқа сўз юритиб, асосий эътиборини янада қизиқлироқ хикояга, усмонли туркларга қарши бўлган жангга қаратмоқчи эканлигини ўқувчига маълум этади<sup>9</sup>.

Мазкур бобнинг иккинчи фаслида тарихий асарларда Амир Темур шахси ва фаолияти талқини таҳлил этилган. Амир Темур сиймосининг инглиззабон адабиётида талқин этилиши ҳақида батафсил илмий аснода ўрганишдан олдин, дастлаб Соҳибкирон тимсолини, баъзи бир, бизнинг фикримизча, эътиборга лойиқ тарихий асарларда яратила бошлаш жараёнини таҳлил этиб ўтишни тақозо этади. Бу саволга жўяли бир жавоб бериш учун тарихий адабиётга – Эдвард Гиббоннинг 1787 йили ёзилган «Рим империясининг якуни ва қулаш тарихи» («The History of the Decline and Fall of the Roman Empire», Vol. VII), 1928 йил Гаролд Лэмбнинг «Амир Темур хукмдор ва саркарда» («Tamerlane, the earth shaker»), Дэвид Николнинг 1990 йили нашрдан чиққан «Темур даври» («The Age of Tamerlane»), Беатрис Форбес Манснинг «Кембриж стадияс ин Исламик сивилизейшн» сериясида 1999 йилда «Кембриж Университи Пресс» нашриёти томонидан босиб чиқарилган «Темурнинг тахтга ўтириши ва хукмронлиги» («The rise and rule of Tamerlane») асари, 2006 йил Де Капо нашриёти томонидан босиб чиқарилган Жастин Мароциннинг «Темур: ислом шамшири, дунё забткори» («Tamerlane: Sword of Islam, Conqueror of the World») тарихий асарларга мурожаат этишни лозим топдик.

<sup>8</sup> Али М. Амир Темур чамани. – Тошкент: Ўзбекистон НМИУ, 2006. – Б.182 – 183.

<sup>9</sup> E. Gibbon, The History of the Decline and Fall of the Roman Empire, Vol. VII, ed. by J.B. Bury, Methuen, London, 1914.

Темур ва Темурийлар даврига оид ушбу тарихий асарларга мурожаат этиб, бу манбаларнинг услубий хусусиятларини инобатга олиб иш кўришга тўғри келади. Зеро, улардан муайян даражада бадиийликнинг ибтидоий унсурлари мавжудлигини унутмаслик керак.

Иерусалим Университети тадқиқотчиси Майкл Б.Штереншис, Эдвард Гибон Темурни энг буюк тарихий шахслардан бири сифатида тасвирлагани ва Темурга нисбатан ҳеч қандай романтик муносабат билдирмасдан, балки мўътадил вазиятни танлаган биринчи тарихчи сифатида баҳоламоғимиз лозим, деган фикрни илгари суради: «We may count Edward Gibbon as the first historian who approached Timur without romantic attitude. Being neutral, he described Timur as just one more prominent historical personality»<sup>10</sup>.

Турли манбаларда айтишларича, Темур кўшинига мардона қаршилик кўрсатган душманлар ҳам ҳурмат қилинган. Жумладан, Халаб учун жангда бир суриялик жангчи шу қадар жасорат намунасини кўрсатганки, унга қилич ила ўттизга яқин зарба тушириб, бошдан оёқ кўплаб жароҳат етказганларидан сўнггина шамширини қўлдан ташлаган. Мовароуннаҳрликлар бу суриялик жангчини ўликлар ва жароҳатланган орасидан қидириб топадилар ва Темур қошига олиб келадилар. Араб солномачи Ибн Таҳри Бирди гувоҳлик беришича, Темур унинг жасоратига ва матонатига тан бериб, тиббий ёрдам кўрсатишни амр қилади<sup>11</sup>.

Мазкур бобнинг учинчи фаслида Роберт Ховарднинг «Самарқанд хукмдори» асарида Соҳибқирон сиймоси таҳлил қилинади. Роберт Ирвин Ховард фантаст жанрида ижод қилган америка ёзувчиси. Шарқ хикоялари рукнида бир неча асарлар орасида Ховарднинг 9 бобдан иборат «Lord of Samarcand» (Oriental Stories, Spring 1932)<sup>12</sup> – «Самарқанд хукмдори» деб номланган асари пайдо бўлади. Асар Амир Темур даври, уша давр эгаллаган мавқеи, Соҳибқирон забт этган худудларда шаҳар ва қишлоқларнинг чиройли қад ростлаб туриши, айниқса, салтанат пойтахти Самарқанд муаллиф қаламида фахр ила намоиш этилган, салтанатда ва саройда ўрнатилган тартиб интизомлар ва қонун қоидалар, шарқ анъаналарини сақлаган ҳолда чиройли тасвирланган. Шунингдек, Турк султони Боязидга қарши бўлган жанг ва Хитойга режалаштираётган юриш тафсилотлари ҳам баён этилган.

Диссертациянинг иккинчи боби «**Инглиз драматургиясида Амир Темур сиймоси**» деб номланган. Бобнинг биринчи фаслида уйғониш даври драматургиясида Амир Темур ва гуманизм ғоялари ҳақида гап боради. Кристофор Марлонинг «Буюк Темур» трагедиясида Соҳибқирон, XVI аср инглиз гуманистик адабиёти эҳтиёжларига кўра, Ренессанс – Уйғониш даври кишиларнинг орзу умидлари тимсоли сифатида тасвирланган.

Марлонинг Соҳибқирон сиймосига мурожаат этиши Ғарбий Европа маданияти ва бадиий-фалсафий аҳамиятини англаб етиш учун ҳал қилувчи поғона вазифасини бажарди.

<sup>10</sup> Dr. Michael V. Shterenshis. Approach to Tamerlane: Tradition and Innovation. Ending 600 Years of Historiography of Timur. <http://www.ca-c.org>

<sup>11</sup> David.N. The Age of Tamerlane (Osprey Men-at-Arms 222). Publisher: Osprey Publishing. 1990. P.11.

<sup>12</sup> [http://en.wikisource.org/wiki/Author:Robert\\_Ervin\\_Howard](http://en.wikisource.org/wiki/Author:Robert_Ervin_Howard)

Амир Темур ҳақидаги афсона Марлонинг «Буюк Темур» пьесасида Уйғониш даврининг ёрқин тасвири сифатида ўз аксини топган. Шунинг ҳам унутмаслик керакки, «Буюк Темур» битта асар эмас. Икки қисм ва ўн актдан иборат бу драмада инглиз шоирининг кечинмалари ва Амир Темур афсонаси яхлит тарзда берилган.

Трагедияда Соҳибқирон тавсифи, мағлуб этилган Хусрав нутқида ажойиб тарзда жаранглайди:

The face and personage of a wondrous man:  
Nature doth strive with Fortune and his stars  
To make him famous in accomplish'd worth;  
And well his merits shew him to be made  
His fortune's master and the king of men,  
That could persuade, at such a sudden pinch,  
With reasons of his valour and his life,  
A thousand sworn and overmatching foes.  
Then, when our powers in points of swords are join'd<sup>13</sup>,  
Темур баҳодирнинг бутун қиёфасини,  
Бундай тугал қаҳрамонни яратмоқ учун,  
Тақдир билан табиат иттифоқ тузган.  
У ёлғиз ўз ҳаётини бошқариб қолмай,  
Ҳал қилади ўзгаларнинг қисматини ҳам,  
Шу сабабдан унинг кучли муҳолифлари  
Эшитганда ғолибона зафарларни,  
Тасаннолар айтишади, ҳайратга тушиб<sup>14</sup>.

Моҳирона тузилган нутқида Темур ўзининг буюк ва фазовий мавқега эга эканлигини айтади: ўз отасини само тахтидан ағдарган, Юпитер, табиат ва руҳият қонунлари асосий сабаблар қилиб кўрсатилади:

Мазкур бобнинг иккинчи фасли «Маърифатпарварлик драматургиясида Соҳибқирон образи» деб номланган. Европада Амир Темур сиймоси бадиий тарғиботига бағишлаб Марлодан кейин яратган ижодкор авлод орасида энг юксак мавқени XVIII аср драматурги Николас Роу (1674-1718) эгаллайди. Унинг бадиий қиймати ва оммавийлиги даражасига кўра ўз даврида Шекспир трагедиялари билан беллашишга қодир бўлган «Буюк Темур» (Tamerlane, 1702) трагедияси ўз муаллифига ана шундай шарафни ато этган асардир.

Роунинг Темури, муаллиф бағишловида Хартингтоннинг Маркизига атаб ёзилган хати, ҳеч иккиланмасдан сиёсий аллегория (киноя) тарзида қабул қилинди. Трагедиядаги воқеа-ҳодисалар ва ҳукмдорларнинг хулқ-атворлари, улар асарда асосий ўринда, шу даражада очиқ-ойдинки, ҳозир ҳам изоҳ беришга ҳожати йўқ. 1701 йили бўлган Темурбек-Вилиямнинг манман ва хоин Боязид-Луис устидан қозонган ғалабаси, бу асар ёзилган сана, рўёбга чиқмаган орзу, бироқ Мальборода (Англиянинг Уилтшир графлигидаги шаҳар

<sup>13</sup> Christopher Marlowe. Two Tragedies. Moscow. 1980. Part I ACT II Scene I. P.17. Кейинги мисоллар ушбу манбадан келтирилади.

<sup>14</sup> Маъруф Жалил таржимаси // Сирли олам. 1998 август.

М.Я.) уч йил сўнгра бу башарот ўзини оқлайди. Бу каби яқун, драмага юз йилдан зиёд умр кўриш ҳуқуқини берди.

Н. Роу бу буюк инсоннинг ҳаёти, жаноби олийлари ҳаётдан фарқ қилмаслигини: унинг жасорати, унинг диёнати, унинг қаттиятлилиги, унинг одиллиги ва унинг ўз халқига оталарча ғамхўрлиги, ҳаммасидан ҳам, унинг золимлик ва зулмдан нафратланиши ва инсониятнинг осойишталиги ҳақида астойдил кайғуриши, жуда яқин ўхшашлик беради олий жанобларига: уларнинг тақдиридаги бир қанча воқеалар айна; ул ҳазратларига ҳеч нарса керак эмас, фақат ишончли ғалаба, худди Темурбек дунёга тинчлик бергандек.

«There are many Features, 'tis true, in that Great Man's Life, not unlike His Majesty: His Courage, his Piety, his Moderation, his Justice, and his Fatherly Love of his People, but above all, his Hate of Tyranny and Oppression, and his zealous Care for the Common Good of Mankind, carry a large Resemblance of Him: Several Incidents are alike in their Stories; and there wants nothing to his Majesty but such a deciding Victory, as that by which *Tamerlane* gave Peace to the World».

Драма бошида Боязидга қарши бўлажак жанг тараддудида бўлган Темурбек кўмандонлари, Зама ва Мирван суҳбатида Соҳибқирон осойишталик ва тинчликни ўрнатувчи, барча урушларга барҳам берувчи, зулм, қуллик ва азоб-уқубатларга чек қўювчи ҳукмдор сифатида тасвир этилади:

**Zam.**

Our Asian World

From this important Day expects a Lord,  
This Day they hope an End of all their Woes,  
Of Tyranny, of Bondage, and Oppression,

From our Victorious Emp'ror, Tamerlane. (ACT I. SCENE I.)

Мирван ҳам Амир Темурни адолат пешвоси Яратганнинг назари тушган зафарли жангчи эканлигини айтади:

**Mir.**

Well has our holy *Alha* mark'd him out  
The Scourge of lawless Pride, and dire Ambition,  
The great Avenger of the groaning World.

Well has he worn the Sacred Cause of Justice

Upon his prosp'rous Sword; approving Heav'n  
Still crown'd the righteous Warrior with Success;

As if it said, Go forth, and be my Champion,

Thou most like me of all my Works below. (ACT I. SCENE I.)

Юқорида айтганимиздек, Николас Роу мазкур драмасини ўша давр қиролларга намуна тарзида хизмат қилишини назарда тутиб битган, яъни Амир Темур тимсолида адолатли, бағрикенг ва мурруватли, умуман, барча яхши фазилатларга эга бўлган ҳукмдорни кўрсатишга ҳаракат қилган, турк султони Боязид тимсолида эса Соҳибқирон сиймосига тамоман тескари қаҳри қаттиқ, халқига зулм ўтказган, аёвсиз ва эзгуликни менсимайдиган қирол

сифатида намоён этган ва кўрганингиздек, бу ишни аъло даражада уддасидан чикқан.

Диссертациянинг «**Инглиззабон шеъриятда Амир Темур сиймоси**» деб номланган учинчи бобида Чарльз Лэмбнинг «Малика Ариананинг орзуси» (Queen Oriana's dream), Виктор Жеймс Дейлининг «Шахзода Темур» (Tamerlane), Эдгар Аллан Понинг «Буюк Темур» (Tamerlane) шеърий асарлари таҳлил этилган.

Шоир, адабий танқидчи, публицист ва эссе жанрининг инглиз адабиёти тарихидаги энг йирик вакили саналган Чарльз Лэмбнинг (1775-1834) «Малика Ариананинг орзуси» (1818) деб номланган шеъри<sup>15</sup> – Амир Темурнинг рафиқаси ҳақидаги шеър ҳисобланади.

Инглиззабон шеъриятда барча шоирлардан олдин юқоридаги шеърни битган Чарльз Лэмб ўзидан кейин Амир Темур мавзусининг Ғарб шеъриятида кенг тарқалишига йўл очиб берди. Натижада Виктор Жеймс Дейли, Эдгар Аллан По каби шоирлар Соҳибқирон ҳақида кенг кўламли асарлар яратдилар.

Муаллиф унда Соҳибқиронни «Бутунжаҳон ҳукмдори қудратли Темур» (mighty Tamerlane, That was lord of all the land Between Thrace and Samarchand), деб сифатлар экан, унинг рафиқасига Ғарб муҳитига мос, бироқ тарихий ҳақиқатга зид ном қўйиб, уни «Қиролича Ариана»га айлантиради:

«Oriana who was queen  
To the mighty Tamerlane» –

«Ариана қудратли Темурнинг рафиқаси эди».

Чарльз Лэмбнинг таҳлил қилинаётган шеъри шоир ҳаёлотининг маҳсули бўлиб, тарихий ҳақиқатдан мутлақо йироқдир. Унда фақат бизга таниш икки ном – Амир Темур ва Самарқанд учрайди, холос.

Дейли асарлари орасидан соҳибқирон Амир Темурга бағишланган «Шахзода Темур» (аслиятда: Tamerlane, 1905) номли бу шеър балладани ёдга солади. Асар тўққиз бешликдан иборат бўлиб, ҳар бешлик а-б-а-б-б шаклида қофияланган, юксак пафос билан суғорилган. Эътибор беринг:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare  
(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!

Баллада Амир Темурнинг болалик, ўсмирлик даврига бағишланганлиги учун биз уни «Шахзода Темур» деб таржима қилишни маъқул кўрдик. У келтирилган бешлик билан бошланади. Мазкур бешликда болакай Темурнинг кўғирчоқ ўйнаб ўтирганлиги ҳақида гап боради:

Назар ташла гилам устига  
Кўғирчоқлар унда кўп эрур.  
Сомон тикиб улар пўстига  
(Кими йиғлар, кими ёлворур!)  
Тахтда шахзода Темур ўлтирур!

<sup>15</sup> <http://readbookonline.net>. Charles Lamb. Queen Oriana's Dream. Text of 1818.



(таржима бизники – М.Я.)

Назмда битилган турли бадий асарлар силсиласида Эдгар Аллан По (1809 – 1849) Америка адабиётига Амир Темур мавзусини олиб кирган шоир саналади.

Адибнинг биринчи ижодий иши «Тамерлан ва бошқа шеърлар»дир. 1827 йили нашрдан чиқган бу кичик тўпламидаги бошқа шеърлар орасида йирик ҳажмли «Буюк Темур» достонида Соҳибқирон сиймоси гавдалантирилган.

Бу тўламнинг асосий поэмаси «Буюк Темур»да ҳаётининг сўнгги лаҳзаларига келиб, ўз мақсадларига етишиш илинжида, ўз ватани ва севгилисини тарк этган ҳукмдорнинг афсус чекишлари тасвирланган<sup>16</sup>. 406 сатрдан иборат бўлган «Тамерлан»нинг асл шакли<sup>17</sup> тарихий Темурга асосланиб ёзилган. Бу давр ғарбликлар учун Шарқдан қаҳрамон танлаш одатий ҳол эмас эди, бироқ Байрон, Шатобриан, Томас Мур ва бошқалар Шарқ мавзусига аллақачон муружаат этган эдилар<sup>18</sup>.

Достоннинг илк сатрларданок Амир Темур ўқувчи назарида ўтмишда қилган барча ишларидан пушаймон бўлиб, афсус ва надоматлар гирдобида тўлғонаётган қиёфада пайдо бўлади:

Kind solace in a dying hour!  
Such, father, is not (now) my theme—  
I will not madly deem that power  
Of Earth may shrive me of the sin  
Unearthly pride hath revell'd in—  
I have no time to dote or dream:  
You call it hope--that fire of fire!  
It is but agony of desire:  
If I *can* hope--Oh God! I can—  
Its fount is holier--more divine—  
I would not call thee fool, old man,  
But such is not a gift of thine<sup>19</sup>.

У умр интиҳоси етиб келганини тан олар экан, «жаҳаннамнинг одил жазолари»га «дўзахбоп такаббурлиги» сабаб эканини ҳам эътироф этади, энди дўзахни жаннат деб қабул қилишдан бошқа иложи йўқлигини, умид, ишонч ва замин таскинлари жон таслимидан кейин унинг тақдирига битилган дўзах азобларига монъелик қила олмаслигини таъкидлайди. Шу туфайли ўзининг хаёлий суҳбатдоши рамзий образ – мўйсафид чолга қараб: «Отахон, шу тобда юпатиш нега? Қўйинг, ўгит берманг, мени кўп қийнаб, Ҳою-ҳаваслар азоби қийнайди мени шу тобда» – дея илтижо қилади ва шу боисдан достон ибтидосиданок ўзининг охира тасвирларига мустаҳик эканига имон

<sup>16</sup> Bittner, William. *Poe: A Biography*. Boston: Little, Brown and Company, 1962. P.47.

<sup>17</sup> Poe, Harry Lee. *Edgar Allan Poe: An Illustrated Companion to His Tell-Tale Stories*. New York: Metro Books, 2008. ISBN 978-1-4351-0469-3 P.34.

<sup>18</sup> Erkkila, Betsy. "The Poetics of Whiteness: Poe and the Racial Imaginary" in *Romancing the Shadow: Poe and Race*, J. Gerald Kennedy & Liliane Weissberg, eds. New York: Oxford University Press, 2001: 45. ISBN 0-19-513711-6

<sup>19</sup> По, Эдгар Аллан. Стихотворения / На англ. и рус. яз. Составление А. Глебовской, С. Степанова. Предисл. и коммент. Ю. Ковалева. - СПб.: Издательство "Symposium", 1998.

<http://en.wikisource.org/wiki/Tamerlane> (бундан кейинги мисоллар шу нашрдан келтирилади).

келтиради, бу қийноқларни жаннатда алқашини иқроқ этади. Шу тариқа ўқувчи наздида борлиғи тарихга айланган, руҳан сўлғин, бу дунё ишларидан қўл силтаб, рихлатга юз тутган бешижоат, тақдир интиҳосини – ажални беумид ва ҳорғин кутаётган ҳукмдор сиймоси пайдо бўлади.

Тарихий манбалардан маълумки, Амир Темурнинг бирламчи хислати мардлик бўлган, умрини жангу жадалда ўтказган бу буюк ҳукмдор ҳеч қачон ўлимни писанд этмаган ва ҳамма вақт ўлимга тик борган. Унинг поэмада образ талқинида эса бунинг тескариси акс эттирилган. Бу, албатта, муаллифнинг Амир Темур шахси ҳақида бир қадар жўн маълумот ва тасаввурга эга бўлганлиги билан изоҳланади.

Достонда севги-муҳаббат мавзуси бош мавзуга айланади. Маъшуқасидан айрилган Темур қаттиқ изтироб чекади, барига шуҳратпарастлиги сабаб эканини эслаб, шундай дейди:

I wandered of the idol, Love,  
Who daily scents his snowy wings  
With incense of burnt offerings  
From the most unpolluted things,  
Whose pleasant bowers are yet so riven  
Above with trellis'd rays from Heaven,  
No mote may shun--no tiniest fly—  
The lightning of his eagle eye—  
How was it that Ambition crept,  
Unseen, amid the revels there,  
Till growing bold, he laughed and leapt  
In the tangles of Love's very hair? -  
(Мен эса бир пайтлар бўйим улғайиб  
Излардим дунёдан нафис севгини.  
Чакмоқлар урганди холбуки уни:  
Севги иморати бўлганди ғойиб.  
Шуҳратпарастликнинг захари қачон  
Томирлар ичига қандай қуюлди?!  
Қай тахлит сурбетлик билан беомон  
Севгининг муқаддас сочларин юлди?)

Бундан олдинги сатрлар мантиқидан келиб чиқиб, мулоҳаза юритиладиган бўлса, туйғулар оламида донг қотиб, қисмат исқанжасига тушган Амир Темур назарида унинг юрагини ўртаётган «буюк армон» бир пайтлар ўзи кўра-била туриб воз кечган муҳаббатидир. Аммо шу қурбонлик натижасида жангу жадаллар учун туғилган бу буюк зотнинг Самарқандда нафосат ва гўзалликни кўрмоқ ниятида бунёдкорликка шашт этгани туфайли «рўйи замин сайқали»нинг туркий халқларни бирлаштирувчи туғдор маскан сифатида барпо этилгани қайд этилади. Шоир «Юлдуз кентлараро энг ёруғ юлдуз» деб таъриф этаётган бу маскан нақшларида Соҳибқироннинг юрт ободончилигига оид орзулари жамул-жам этилганлиги таъкидланади.

Хуллас, Эдгар По «Буюк Темур»да Соҳибқирон образини тарихий ҳақиқат билан ҳисоблашмасдан ўз идеалларига мослаб, ўзи билганча яратган.

Қисқаси, Амир Темур образи талқинида тарихий ҳақиқат билан бадиий тўқима ҳамоҳанглиги сақланмаган.

## ХУЛОСА

1. Инглиззабон бадиий ва илмий адабиётда Амир Темур шахсига бағишланган асарларнинг юзага келиши ва тадрижи узоқ ва мураккаб жараёни қамраб олгани боис мазкур силсилага мансуб асарлар тадқиқини бадиий, илмий, тарихий-бадиий тарзда характериға кўра, шунингдек, яратилган ҳудудига нисбатан таснифлаш мумкин бўлса ҳам, бу жараёни нисбатан тўла тасаввур қилиш қулайлиги нуқтаи назаридан хронологик жиҳатдан таҳлил қилиш маъқул.

2. Амир Темур илоҳий, маълум даражада афсонавий қудрат эгаси сифатида гавдалантирилган Кристофер Марлонинг «Буюк Темур» трагедияси ҳам, Соҳибқирон образи реал тасвирларға бойлиги билан ажралиб турувчи Николас Роу яратган асар ҳам инглиззабон бадиий адабиётда Амир Темур ҳақида яратилган илк асарлар сифатида алоҳида мақомга эга.

3. Тарихий асар сифатида Эдвард Гиббоннинг «Рим империясининг якуни ва қулаш тарихи» алоҳида ўрин тутди. Чарльз Лэмбнинг «Малика Ариананинг орзуси» шеърини Амир Темур сиймосини яратишга эмас, муҳаббат ҳар қандай ижтимоий мавқедаги шахс қалбини забт олиши, унинг инсон ҳаётида ўзгача бир ўринга эгаллиги ғоясига қаратилганини эътироф этиш керак. Бошқача айтганда бу шеър Амир Темур ҳақида эмас, вужудлар зобити бўлган муҳаббат ҳақида бўлиб, унда Амир Темур сиймоси ғоя ифодаси учун хизмат қилган.

4. 1828 йили «Азиатик» журналида эълон қилинган «Темур» мақоласи Атилла ва Чингизхон ҳам Амир Темурдек дунё халқлари тақдирига салмоқли таъсир кўрсатган эмаслигини, Шарафиддин Али ва Аҳмад ибн Арабшоҳ асарларни таҳлил қилиши билан Ғарб темуршунослигининг янги ўзак бурилишида муҳим рол ўйнади.

5. Ҳар бир ижодкорнинг қизиқиши, асарлари мавзуси унинг шахсияти, муҳити билан боғлиқ ҳолда кечиши боис инглиззабон адабиётда Амир Темур сиймосини гавдалантирган адиблар асарларини уларнинг таржимаи ҳолларига боғлиқ равишда ўрганиш маъқул.

6. Давр ижтимоий-сиёсий вазияти бадиий адабиётда ҳаёлий образларнинг эмас, балки халқ орасидан чиққан ва инсонлар кўз ўнгида даҳолик мақомига эришган шахсларнинг байроқдор бўлишини тақозо қила бошлади. Шу нуқтаи назардан Европа ижодкорлари бутун Европа мамлакатларининг халоскори сифатида ўз асарларида Амир Темур сиймосини ёрқин ифодалар билан гавдалантира бошлади. Айни тарихий вазият туфайли Европа ижодкорлари бирваракайига Юнон антик давр ижодига тақлид қилиш тенденциясидан ҳам воз кеча бошладилар.

7. Маърифатпарварлик драматургиясида Марлонинг анъанасини Луис Велес де Гуэрер, Жан Магنون, Никола Прадон, Чарльз Саундерс, Франсис Фене, Франц Ниссел каби ижодкорлар давом эттирди. Натижада Европада

Амир Темур сиймоси бадий тарғиботига бағишлаб Марлодан кейин яратган ижодкор авлод орасида энг юксак мавқени XVIII аср драматурги Николас Роу эгаллади.

8. Инглиззабон бадий адабиёдаги кичик жанрдаги шеърый асарларда Амир Темур мавзуси ибтидоси романтизм даврига оид бўлиб, Чарльз Лэмбнинг «Малика Ариананинг орзуси» номли шеъри билан бошланади. Шеърда Сохибқирон рафиқаси малика Ариананинг чексиз хаёлий орзулари Амир Темурнинг сарҳадбилмас имкониятлари тимсоли сифатида берилган. Шеър соф бадий асар бўлиб, унда тарихий ва бадий ҳақиқат борасида муқояса қилиш имконияти йўқ. Шундай бўлса ҳам, нглиззабон шеърыйтада Амир Темур мавзусида биринчи шеърни битган Чарльз Лэмб ўзидан кейин Амир Темур мавзусининг Ғарб шеърыйтида кенг тарқалишига йўл очиб берди.

9. Виктор Дейли катта бадий маҳорат билан Амир Темурнинг тарихда тутган ўрнига юксак баҳо беради. Амир Темурнинг башарият тарихида қолдирган ролини тўғри тушуниб етди. Шу нуқтаи назардан Виктор Жеймс Дейлининг тимсолларга бой, бадий жиҳатдан юқори савиядаги «Шаҳзода Темур» балладаси нафақат XIX аср Ғарб шеърыйтида, Амир Темур ҳақида хорижда яратилган асарлар орасида энг сараларидан ҳисобланади.

10. Эдгар Понинг «Ғамерлан ва бошқа шеърлар» тўпламидан жой олган «Буюк Темур» достонида шоир Амир Темурнинг ички ҳис-туйғуларини Байрон услубида баён этилади. По Амир Темурга илиқ муносабат билдирган ҳолда, уни кўпроқ нафис оҳангларда тасвирлайди. Асарда муаллиф Амир Темурнинг ички дунёсини очиб беришга ҳаракат қилади. Бу борада муаллиф тарихий воқеалиқдан кўра бадий талқинга кўпроқ эътибор беради. Эдгар Понинг ушбу асарлари инглиз шеърыйтидаги Амир Темур мавзусида яратилган энг салмоқли назм намуналаридан бўлиб қолади.

11. Инглиззабон бадий адабиётда Амир Темур образи ва Амир Темур сиймоси ўртасидаги номувофиқлар, асосан, икки сабабли юзага келган: 1. Бадий адабиёт қонуниятларига кўра муаллиф дунёқараши, тафаккур тарзига кўра. 2. Муаллифларнинг Амир Темур шахсияти тўғрисида асл ва бор ҳақиқатдан беҳабарлиги, давр ёки худуд ҳаёти ҳақида тўлақонли тасаввурга эга бўлмаганликлари сабабли.

**НАУЧНЫЙ СОВЕТ DSc.03/04.06. 2021.Fil.72.03  
ПО ПРИСУЖДЕНИЮ УЧЁНЫХ СТЕПЕНЕЙ ПРИ  
БУХАРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

---

**УРГЕНЧСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ**

**ЯКУБОВ МУЗАФФАР КАМИЛДЖАНОВИЧ**

**ОБРАЗ АМИРА ТИМУРА В АНГЛОЯЗЫЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**

**10.00.04 – Языки и литература народов Европы, Америки и Австралии**

**АВТОРЕФЕРАТ**  
**диссертации на соискание учёной степени доктора философии (PhD) по**  
**ФИЛОЛОГИЧЕСКИМ НАУКАМ**

**Тема диссертации доктора философии (PhD) зарегистрирована в Высшей аттестационной комиссии при Кабинете Министров Республики Узбекистан за B2019.2.PhD/Fil827.**

Диссертация выполнена в Ургенчском государственном университете.  
Автореферат диссертации на трех языках (узбекском, русском, английском (резюме)) размещен на веб-странице Научного совета (www.buxdu.uz) и на Информационно-образовательном портале «ZiyoNet» (www.ziynet.uz).

**Научный руководитель:** Уразбоев Абдулла Дурдибоевич  
доктор филологических наук

**Официальные оппоненты:** Муродов Гайрат Некович  
доктор филологических наук, доцент  
Турсунов Акмалжон Хамиджанович  
доктор философии по филологическим наукам (PhD)

**Ведущая организация:** Нукуссий государственный педагогический институт

Защита диссертации состоится «15» октября 2021 года в 10<sup>00</sup> часов на заседании Научного совета DSc.03/04.06.2021.Fil.72.03 по присуждению учёных степеней при Бухарском государственном университете. (Адрес: 200118, г. Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865 221-29-14; факс: +99865 221-27-07, e-mail: buxdu\_rektor@buxdu.uz.)

С диссертацией можно ознакомиться в Информационно-ресурсном центре Бухарского государственного университета (зарегистрировано за № 94). (Адрес: 200118, г. Бухара, улица М.Икбол, 11. Тел.: +99865 221-29-14.)

Автореферат диссертации разослан «02» октября 2021 года.  
(Протокол-реестр рассылки № 21/01 от «02» октября 2021 года.)



**Д.С. Ураева**  
Председатель Научного совета по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, профессор

**З.И. Расулов**  
Учёный секретарь Научного совета по присуждению учёных степеней, кандидат филологических наук, доцент

**М.М. Жураева**  
Председатель Научного семинара при Научном совете по присуждению учёных степеней, доктор филологических наук, (DSc)

## **ВВЕДЕНИЕ (аннотация диссертации доктора философии (PhD))**

**Актуальность и востребованность темы диссертации.** В мировой литературе растет потребность в научно объективном и правдивом изучении личностей и деятельности великих деятелей, сыгравшие немаловажную роль в истории человечества. Наряду с общественными науками, литературоведение определила задачи, основанные на новых перспективах, таких как интерпретация образов великих деятелей в художественной литературе. Изучение области темуроведения в контексте англоязычной художественной и научной литературы на стыке историографии и литературной критики, восстановление диахронической цепочки такого сложного процесса, как возникновение и развитие произведений, посвященных личности Амира Тимура, а также художественная интерпретация образа Сахибкирана, позволяет понять художественность и научность произведений в хронологическом порядке.

В мировом межлитературном взаимодействии западной и восточной темуроведении проведены обширные исследования по художественному изображению Амира Тимура, сопоставлению принципов образа полководца, оценке их достижений и недостатков применительно к исторической реальности. Однако литературно-критический анализ трактовки образов наших гениальных предшественников в зарубежной литературе, определения этого влияния на творчество других литератур с учетом лидирующего положения английской литературы, а также выявление баланса между художественными интерпретациями Амира Тимура и его личности, служит выявлению общности и особенности произведений разных жанров о Тимуре.

В нашей стране в процессе духовного возрождения возникает необходимость выявления образцов художественного наследия о наших великих предках, а также глубокого литературного, сравнительного и исторического исследования. Идеи, отраженные в таких произведениях, играют важную практическую роль в воспитании подрастающего поколения в духе благородных традиций наших великих предков. Действительно, «мировое сообщество справедливо признает, что богатое духовное наследие наших великих ученых, писателей и мыслителей, выросших на нашей древней и уникальной земле на основе высоких гуманистических идей, внесло большой вклад в развитие мировой цивилизации и культуры, светской и религиозной науки»<sup>1</sup>.

Данное научное исследование в определенной степени служит реализации задач, определенных Постановлением Президента Республики Узбекистан за №ПП-3271 «О программе комплексных мер по развитию системы издания и распространения книжной продукции, повышению культуры чтения», за №ПП-2909 «О мерах по дальнейшему развитию системы высшего образования» от 20 апреля 2017 года, за №ПП-3074 от 20

---

<sup>1</sup> Мирзиёев Ш.М. Буюк алломалар, адиб ва мутафаккирларимиз ижодий меросини кенг ўрганиш ва тарғиб қилиш мақсадида ёшлар ўртасида китобхонлик танловларини ташкил этиш тўғрисида. // Ўзбекистон адабиёти ва санъати. 2018 йил 4 август.

июня 2017 года «Об учреждении Центра исследований культурных ценностей Узбекистана, находящихся за рубежом, при Кабинете Министров Республики Узбекистан», а также иными нормативно-правовыми документами, относящимися к данной деятельности.

**Соответствие исследования приоритетным направлениям развития науки и технологий республики.** Данное исследование выполнено в рамках приоритетного направления развития науки и технологий в республике: «Духовно-нравственное и культурное развитие демократического и правового общества, формирование инновационной экономики».

**Степень изученности проблемы.** В мировой литературе проведен ряд научных исследований, в частности по трактовке образа Амира Тимура в художественных произведениях. В исследованиях таких литературоведов, как Э. Бартельс, М. Барнет, С. Гринблат, Л. Хопкинз, Т. Пирс, С. Шеферд, У. Зундер, Р. Уилсон, Р. Сэйлс, Ч. Николь, П. Кохер, Т. Хейли отражены взгляды на образ Амира Тимура в драме Кристофера Марло «Тамерлан Великий»<sup>2</sup>.

Однако в большинстве этих исследований, как обычно, факты и события часто интерпретируются с точки зрения евроцентризма.

С развитием сравнительного литературоведения и переводоведения в нашей стране, различные вопросы англо-узбекских литературных отношений изучались в докторских и кандидатских диссертациях филологов нашей страны, были опубликованы отдельные научные статьи. Такие вопросы, как влияние Востока на развитие западной науки, интерпретация великих деятелей в западном литературном контексте были отражены в исследованиях, проведенных Ф. Сулаймоновой, Н. Камилковым, Ш. Каримовым, Х. Кароматовым, М. Холбековым, Н. Отажоновым, Х. Болтабоевым, У. Мухибовой, У. Сотимовым, Б.Эрматовым, Ф.Журакуловым, О.Дадабоевым, А. Турсуновым<sup>3</sup>.

---

<sup>2</sup> Bartels, Emily C. Spectacles of Strangeness: Imperialism, Alienation and Marlowe. – Philadelphia: U of Pennsylvania P, 1993. - 324 p; Burnett, Mark Thornton. Tamburlaine: An Elizabethan Vagabond // Studies in Philology, 1987. №94. – P. 34-47; Greenblatt, Stephen. Marlowe and the Will to Absolute Play. – Chicago: U of Chicago P, 1980. – 268 p; Hopkins, Lisa. Dead shepherd, now I find thy saw of might: «Tamburlaine» and the uses of Pastoral // Research Opportunities in Renaissance Drama. 1996. №35. – P.1-16; Pearce, T.M. Tamburlaine's «Discipline to his Three Sonnes»: An Interpretation of «Tamburlaine», Part II // Modern Language Quarterly. 1954. №15. - P.18-27; Shepherd, Simon. Marlowe and the Politics of Elizabethan Theatre. – Brighton: 1986. – 187 p; Zunder, William. Elizabethan Marlowe. – Hull:Unity P, 1994. – 146 p; Wilson, Richard. Visible Bullets: Tamburlaine the Great and Ivan the Terrible // English Literary History. 1995. №62. – P.34-47; Sales, Roger. Christopher Marlowe. – Basingstoke: 1991. – 241 p; Nicholl, Charles. The Reckoning: The Murder of Christopher Marlowe. – London: Jonathan Cape, 1992. – 126 p; Kocher, Paul H. Marlowe's Art of War // Studies in Philology. 1942. № 39. – P. 24-37; Healy, Thomas. Christopher Marlowe. – Plymouth: Northcote House, 1994. – 251 p.

<sup>3</sup> Сулаймонова Ф. Шарқ ва Ғарб. – Тошкент: Ўзбекистон, 1997, Комилов Н. Тафаккур карвонлари, – Тошкент: Маънавият, 1999, Каримов Ш. Немис адабиёти тарихи. – Тошкент: 2010, Караматов Х. Истоки, оригинал и узбекский перевод трагедии Кристофера Марло «Тамерлан Великий». дисс...кан.фил.наук. – Ташкент: 1990, Холбеков М. Узбекско-французские литературные взаимосвязи (в аспекте перевода, критки и восприятия). дисс... канд. филол. наук. – Ташкент: 1991, Болтабоев Х. Хорижда Бобуршунослик. – Тошкент: 2008. Мумтоз сўз қадри. – Тошкент: Адолат. 2004, Жўракулов Ф. Абу Райхон Берунийнинг табиий-илмий ва ижтимоий-фалсафий меросининг ғарб олимлари томонидан тадиқ этилиши. Фал.фан.ном. дисс... . – Тошкент. 2007, Эрматов Б.С. АмирТемур Ғарбий Европа адиблари нигоҳида. – Тошкент: 2017, Дадабоев О. Ғарб ва Шарқ адабий контекстида Амир Темур шахси талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс... –



В частности, диссертация Х. Кароматова<sup>4</sup> частично рассматривает тему, близкую нашему исследованию. Докторская диссертация литературоведа Б. Эрматова дает некоторую информацию по теме образа Амира Тимура в английской литературе и использует данные нашей статьи, опубликованную в одном из республиканских изданий<sup>5</sup>. Научно-исследовательская работа О. Дадабоева «Интерпретация личности Амира Тимура в литературных контекстах Запада и Востока» научно основывается эволюция образа Амира Тимура от мифа к реальности в результате социально-политических изменений путем сравнения английской и узбекской литературы. В исследовательской работе по филологическим наукам (PhD) А. Турсунова «Интерпретация великих деятелей Востока в немецкоязычной литературе» объективно освещается проблема художественной интерпретации и исторической правды в немецкоязычных произведениях об Ибн Сино, Абу Райхане Бируни, Амуре Тимуре и Бабуре.

В некоторых научных и художественных произведениях известных писателей нашей республики частично анализируются произведения, созданные по образу Амира Тимура в западной литературе. Сюда входят произведения Мухаммеда Али, Примкула Кадырова, Хакима Саттори и других<sup>6</sup>. Однако затронутая в нашем исследовании тема еще не была предметом специальных научных исследований. В этом смысле диссертационная работа кардинально отличается от существующих исследований.

**Связь диссертационного исследования с планами научно-исследовательских работ высшего образовательного учреждения, где выполнена диссертация.** Диссертация выполнена в соответствии с планом научно-исследовательской работы Ургенчского государственного университета на 2017-2021 годы по направлению «Проблемы литературных отношений и взаимодействия в развитии англоязычной литературы».

**Цель исследования** изучить историко-литературные, научно-популярные и художественные произведения, раскрывая образ Амира Тимура в англоязычной литературе с научно-литературно-критической точки зрения, обобщая достижения и недостатки в этой области.

**Задачи исследования:**

исследовать зарождение, эволюцию и развитие образа Амира Тимура в англоязычной литературе;

изучить трактовку образа Амира Тимура в англоязычной литературе;

критически анализировать взгляды британского и американского научного сообщества об образе Амира Тимура в англоязычной литературе;

---

Тошкент. 2019, Турсунов А. Немисзабон адабиётларда шаркнинг буюк сиймолари талқини. Фал.фан.док. (PhD) дисс... – Тошкент. 2019.

<sup>4</sup> Кароматов Х. Истоки, оригинал и узбекский перевод трагедии Кристофера Марло “Тамерлан Великий” Дисс. канд. фил.наук. –Т.,1990.

<sup>5</sup> Якубов М. XIX аср инглиз шеърятнда Амир Темур сиймоси. Хорijiy filologiya. Samarkand, 2012.№ 4(45). - В.68-71.

<sup>6</sup> Али М. Амир Темур чамани. – Тошкент: Ўзбекистон НМИУ, 2006; Кодиров П. Амир Темур сиймоси. – Тошкент: Ўзбекистон НМИУ, 2007; Сатторий Х. Олтин силсила. – Тошкент: Шарк НМАК, 2006.

отреагировать на сущность идеи гуманизма и на образ Амира Тимура в драматургии эпохи Возрождения;

с учетом лидирующего положения английской литературы, определить ее влияние на творчество представителей других литератур;

сделать объективные выводы об отрицательном и положительном восприятии личности Амира Тимура, сложившихся и продолжающихся в англоязычной литературе;

осветить тему Амира Тимура в поэтических произведениях малого жанра.

**Объектом исследования** являются произведения прозы и поэзии в оригинале, созданные в англоязычной литературе XVI-XXI веков.

**Предмет исследования** составляют интерпретация образа Амира Тимура в англоязычной литературе.

**Методы исследования.** В диссертации использованы литературно-критический анализ, статистический, хронологический, сравнительно-исторический метод и системный подход.

**Научная новизна исследования:**

для пропаганды идей гуманизма, которые начали набирать популярность в английской культурной среде эпохи Возрождения, доказано безуспешность и бесполезность традиционного обращения к мифологическим героям античной литературы, а образ Амира Тимура, как политического деятеля, полководца и исторического деятеля создателя вполне мог служить символом гуманистических идей;

аргументировано, что несоответствия между личностью Амира Тимура и образом Амира Темура в англоязычной художественной литературе, в основном были обусловлены на мировоззрении, заинтересованности и образа мышления авторов, а также неосведомленности в подлинной и существующей правды о личности Амира Тимура, картины жизни того периода и региона;

в западном тимуроведении появление и развитие произведений, посвященных личности Амира Тимура в англоязычной художественной и научной литературе, охватывает длительный и сложный процесс, определено, что изучение произведений из этой серии нужно классифицировать по их художественному, научному, историческо-художественному, а также по характеру происхождения, и что с точки зрения относительной простоты представления этого процесса желательно анализировать в хронологическом порядке;

обосновано, что в маложанровых произведениях англоязычной художественной литературы тема Амира Тимура восходит к периоду романтизма, и что образ Амира Тимура представлен как символ безграничных возможностей, пронизанные, в основном, художественными вымыслами.

**Практические результаты исследования:**

раскрыты общие черты и особенности произведений разных жанров об Амуре Тимуре, созданных в англоязычной литературе, выявлено, что

Сахибкиран, согласно потребностям английской гуманистической литературы XVI века эпоха Возрождения, олицетворен как символ мечтаний и надежд людей;

это исследование служит формированию чувства уважения к гению наших предков, повышению на этой основе эффективности работы, направленной на воспитание наших соотечественников, в первую очередь, молодого поколения в духе уважения к великому духовному наследию нашего народа;

обосновано положительное интерпретация образа Амиа Тимура, его мужество, благочестие, стойкость, справедливость, отеческая забота о своем народе и его справедливость как правителя в произведениях американских и английских писателей об Амуре Тимуре.

**Достоверность результатов исследования** определяется ясностью проблемы, методами, использованными при подготовке диссертации, теоретическими данными из официальных источников, примерами из исторических и художественных произведений, реализацией выводов, предложений и рекомендаций, результатами, подтвержденными полномочными организациями.

**Научная и практическая значимость результатов исследования.** Научное значение результатов исследования служит изучению тем касающиеся художественной литературы и исследовательских работ об Амуре Тимуре, помощник в составлении библиографий мирового тимуроведения, способствует развитию литературной критики, в частности сравнительной литературы, литературного тимуроведения мирового масштаба, а также восполнит пробелы возникшие в истории литературных связей.

Практическая значимость исследования заключается в том, что многие комментарии и материалы послужат обогащением учебников, учебных пособий, текстов лекций, таких дисциплин, как литература стран изучаемого языка, мировая литература, история литературы и теория литературы, а также могут служить основой для научных исследований по данным направлениям.

**Внедрение результатов исследования.** На основании научных результатов, полученных в ходе исследования образа Амира Тимура в англоязычной литературе:

выводы данные об Амуре Тимуре в англоязычной литературе, в частности, в книге «Повелитель Самарканда» великого представителя американской литературы Роберта Говарда, использованы при составлении сценария программы «Мунаввар кун» (справка за номером 166 от 17 февраля 2020 года Хорезмской областной телерадиокомпании). В результате источники, использованные в качестве объекта исследования, предоставили аудитории информацию о признании образа Сахибкирана в англоязычных странах и послужили повышению научного и духовного уровня программы;

результаты, полученные при интерпретации образа Амира Тимура в англоязычной литературе учитывались биография и интересы каждого

писателя, были использованы для того, чтобы показать англоязычным туристам, посещающим нашу республику, исторические корни культурных и образовательных связей между нашими народами (Справка Государственного комитета по развитию туризма Республики Узбекистан от марта 2, 2020 № 02-16 / 1531). В результате это послужило не только для увеличения потока иностранных туристов, но и для предоставления туристам и посетителям новой и интересной информации об интерпретации наших великих деятелей в англоязычной литературе с широким использованием материалов данной исследовательской работы;

интерпретация образа Амира Тимура в англоязычной литературе, их особенности и общность, художественные способности, философские, моральные, социально-политические взгляды и творческая индивидуальность Кристофера Марло и Николаса Роу при создании образа Сахибкирана, все эти заключения были использованы для осознания у молодежи, что образ наших героев находится в центре внимания прогрессивного мирового общественного мнения, чтобы показать вклад гениальных деятелей в развитие мировой общественно-политической мысли (Международный фонд наследия «Золотое наследие» № 01- 55-22 / 10-20). В результате, это способствовало росту интереса и внимания молодых людей, увлеченных английским языком и литературой, к нашей национальной истории, мужеству наших предков и их славе;

состоящая из двух частей и десяти актов в трагедии Кристофера Марло «Гамерлан Великий» Сахибкиран, в соответствии с потребностями английской гуманистической литературы XVI века, изображен как символ мечтаний и надежд людей эпохи Возрождения и полученные выводы были использованы в инновационном проекте под номером И-204-4-5 «Создание и внедрение виртуальных ресурсов на основе информационно-коммуникационных технологий по специальностям английского языка» (Справка Министерства высшего и среднего специального образования Республики Узбекистан № 89-03-446 от 26 января 2021 года). В результате представленные материалы позволили отразить и проанализировать, а также глубже изучить великие образы в художественном тексте.

**Апробация результатов исследования.** Результаты исследования подробно обсуждались на 2 международных и 4 республиканских научно-практических конференциях.

**Опубликованность результатов исследования.** Всего по теме диссертации опубликовано 23 научных работ, в том числе, 15 научных статей, из них 10 в республиканских и 5 в зарубежных журналах, рекомендованных ВАК Республики Узбекистан для публикации основных научных результатов диссертационных исследований.

**Структура и объем диссертации.** Диссертация состоит из введения, трех глав, заключения и списка использованной литературы. Объем диссертации составляет 153 страниц.

## ОСНОВНОЕ СОДЕРЖАНИЕ ДИСЕРТАЦИИ

**Вводная** часть строится на основе актуальности и необходимости темы, целей и задач, объекта и предмета исследования, актуальности приоритетов науки и техники, научной новизны и практических результатов, методов исследования и опубликованных работ, а также информация о содержании диссертации.

В первой главе диссертации, озаглавленной **«Образ Амира Тимура в англоязычной прозе»**, анализируется возникновение и эволюция произведений, посвященных личности Амира Тимура в англоязычной художественной и научной литературе. Это долгий и сложный процесс, поэтому мы пришли к выводу, что лучше анализировать этот процесс в хронологическом порядке с точки зрения относительной простоты визуализации.

В частности, говоря об освещении образа Амира Тимура в англоязычной литературе, нельзя не упомянуть трагедию Кристофера Марло (1587 - 1588) «Тамерлан Великий». В трагедии Амир Тимур изображен непобедимым, волевым предводителем, не лишенным славы, красивым, умным, склонным к настоящей любви, верным другом. Действующий в соответствии с европейскими традициями своего времени, Марло изображает Амира Тимура как легендарного человека эпохи Возрождения, то есть Сахибкиран, воплощение и символ гуманизма.

Следующей работой, согласно Университетской библиотеке Майями, была «Жизнь Тамерлана Великого» Самуэля Клэрка (1599–1682), опубликованная в Лондоне в 1653 году в серии «Первые английские книги 1641–1700»<sup>7</sup>. Книга посвящена описаниям сражений Амира Тимура с китайским царем Дюком, великим турком Боязидом, султаном Египта, шахом Ирана и другими. Автор с утверждением, касается прежде всего таких человеческих качеств, как рассудительность, великодушие, доброта, справедливость, послушание, отвага и великодушие, которыми должны обладать главы государств<sup>8</sup>.

В Европе после Марло, среди творческого поколения, занимавшегося художественным продвижением образа Амира Тимура, самое высокое положение занимает драматург XVIII века Николас Роу (1674–1718). Трагедия «Великий Тимур» (Tamerlane, 1702 г), которая в свое время по художественной ценности и популярности смогла составить конкуренцию трагедиям Шекспира, - произведение, удостоившее своего автора такой чести. В эпитафии говорится, что трагедия была написана «Досточтимому Уильяму, лорду маркизу Хартингтона» . Намерение Н. Роу написать произведение понятно из пролога, в котором автор упоминает, что в личности Тимурбека, как некоторые осознали, автор подразумевает величайшего героя своего времени.

<sup>7</sup> Clarke S. The life of Tamerlane the Great. – London Printed by T.R. and E.M. for Tho. Underhill., 1653. – P. 61. (Early English books, 1641–1700)

<sup>8</sup> Али М. Амир Тимур чамани. – Тошкент: Ўзбекистон НМИУ, 2006. – Б.182 – 183.

Следующая работа - это исторический труд английского историка Эдварда Гиббона «Закат и падение Римской империи», (1787 г.) - целая глава (Глава LXV: Возвышение Тимура или Тамерлана и его смерть) посвящена Амиру Тимуру<sup>9</sup>. Автор не останавливается на триумфальном марше Амира Тимура, который длился тридцать пять лет, а кратко описывает его походы в Персию и Индию, сообщая читателю, что он намерен сосредоточить внимание на более интересной истории - битве против турок-османов.

Во втором параграфе данной главы анализируется трактовка личности и деятельности Амира Тимура в исторических трудах. Прежде чем подробно изучить образ Амира Тимура в англоязычной литературе, необходимо сначала проанализировать процесс создания образа Сахибкирана в некоторых, на наш взгляд, замечательных исторических произведениях. Чтобы получить утвердительный ответ на этот вопрос, следует обратиться к исторической литературе – «Закат и падение Римской империи» («The History of the Decline and Fall of the Roman Empire», Vol. VII) Эдварда Гиббона, написанная в 1787 году, «Эпоха Тамерлана», («The Age of Tamerlane»), опубликованная Дэвидом Николем в 1990 году, «Кембриджские исследования исламской цивилизации» Беатрис Форбес Манс, опубликованные в 1999 году издательством Cambridge University Press книга «Возвышение и правление Тамерлана», опубликованная Де Капо в 2006 году, книга Жастина Мароцци «Тамерлан: Меч Ислама, завоеватель мира» («Tamerlane: Sword of Islam, Conqueror of the World»). Обращаясь к этим историческим трудам о Тимуре и Тимуридов, необходимо учитывать методологические особенности этих источников. Ведь не следует забывать, что в них в той или иной степени присутствуют примитивные элементы искусства.

Майкл Б. Штереншис, исследователь Иерусалимского университета, утверждает, что Эдвард Гиббон описал Тимура как одну из величайших исторических фигур и что мы должны оценивать его как первого историка, выбравшего умеренную ситуацию без какого-либо романтического отношения к Тимуру: «We may count Edward Gibbon as the first historian who approached Timur without romantic attitude. Being neutral, he described Timur as just one more prominent historical personality»<sup>10</sup>.

По разным данным, уважались и враги, храбро сопротивлявшиеся армии Тимура. В битве за Алеппо, например, сирийский воин проявил такой невероятный пример храбрости, что он сложил свой меч только после того, как ему нанесли около тридцати ударов мечом и получил множество травм головы и ног. Мовароуннахрцы находят этого сирийского воина среди убитых и раненых и приводят его к Тимуру. Арабский летописец Ибн Тахри

---

<sup>9</sup>E.Gibbon, The History of the Decline and Fall of the Roman Empire, Vol. VII, ed. by J.B. Bury, Methuen, London, 1914.

<sup>10</sup> Dr. Michael V. Shterenhis. Approach to Tamerlane: Tradition and Innovation. Ending 600 Years of Historiography of Timur. <http://www.ca-c.org>

Берди свидетельствует, что Тимур признал его мужество и упорство и приказал оказать ему медицинскую помощь<sup>11</sup>.

В третьем параграфе данной главы анализируется образ Сахибкирана в произведении Роберта Говарда «Повелитель Самарканда». Роберт Говард - американский писатель, работающий в жанре научной фантастики. В рубрике «Восточные рассказы» среди нескольких произведений Говарда (*Oriental Stories, Spring 1932*)<sup>12</sup> есть произведение - «Повелитель Самарканда», состоящее из 9 глав. В произведении с гордостью изображен период Амира Тимура, его положение, красота городов и селений на принадлежащих ему территориях Сахибкирана, особенно в столице империи Самарканд. Также были описаны подробности битвы против турецкого султана Баязида и запланированного похода на Китай.

Вторая глава диссертации озаглавлена «Образ Амира Тимура в английской драматургии». Первый параграф главы посвящен теме «Амир Тимур и идеи гуманизма в драматургии эпохи Возрождения». В трагедии Кристофера Марло «Тамерлан Великий» Сахибкиран изображен как символ эпохи Ренессанса-Возрождения в соответствии с потребностями английской гуманистической литературы XVI века.

Обращение Марло к образу Сахибкирана послужило решающим шагом в осмыслении культурного и художественно-философского значения Западной Европы.

Легенда об Амуре Тимуре отражена в трагедии Марло «Тамерлан Великий» как яркое изображение эпохи Возрождения. Не следует забывать, что «Тамерлан Великий» - это не одно произведение. Это драма, состоящая из двух частей и десяти действий, представляет одновременно переживания английского поэта и легенду об Амуре Тимуре.

Описание Сахибкирана в трагедии чудесным образом перекликается с речью побежденного Хосрова:

The face and personage of a wondrous man:  
Nature doth strive with Fortune and his stars  
To make him famous in accomplish'd worth;  
And well his merits shew him to be made  
His fortune's master and the king of men,  
That could persuade, at such a sudden pinch,  
With reasons of his valour and his life,  
A thousand sworn and overmatching foes.  
Then, when our powers in points of swords are join'd<sup>13</sup>,

Темур баходирнинг бутун қиёфасини,  
Бундай тугал қахрамонни яратмоқ учун,  
Такдир билан табиат иттифоқ тузган.

<sup>11</sup> David.N. The Age of Tamerlane (Osprey Men-at-Arms 222). Publisher: Osprey Publishing. 1990. P.11.

<sup>12</sup> [http://en.wikisource.org/wiki/Author:Robert\\_Ervin\\_Howard](http://en.wikisource.org/wiki/Author:Robert_Ervin_Howard)

<sup>13</sup> Christopher Marlowe. Two Tragedies. Moscow. 1980. Part I ACT II Scene I. P.17. Кейинги мисоллар ушбу манбадан келтирилади.

У ёлғиз ўз ҳаётини бошқариб қолмай,  
Ҳал қилади ўзгаларнинг қисматини ҳам,  
Шу сабабдан унинг кучли муҳолифлари  
Эшитганда голибона зафарларни,  
Тасаннолар айтишади, хайратга тушиб<sup>14</sup>.

В своей искусно построенной речи Тимур говорит о том, что у него великое и космическое положение: Юпитер, свергнувший своего отца с небесного престола, в качестве основных причин цитируются законы природы и духовности.

Второй параграф данной главы называется «Образ Сахибкирана в драматургии Просвещения». В Европе после Марло, среди творческого поколения, кто служил художественному продвижению образа Амира Тимура высшее положение занимает драматург XVIII века Николас Роу (1674-1718). Трагедия «Великий Тимур» (Тамерлан, 1702 г.), которая в свое время по художественной ценности и популярности смогла соревноваться с трагедиями Шекспира, является таким произведением, которое оказало своему автору такую великую честь.

Тимур Роу, как сказано в прологе автора посвящено маркизу Хартингтона, было без колебаний принято как политическая аллегория (ирония). События трагедии и поведения правителей, которые занимают центральное место в пьесе, настолько очевидны, что нет нужды в комментариях. Победа Тимурбека-Вильгельма над высокомерным и предателем Боязидом-Луи в 1701 году, когда было написано произведение, была несбывшейся мечтой, но три года спустя в Мальборо (М.Я., Уилтшир, Англия) это пророчество оправдалось. Такой финал дал драме право жить более ста лет.

Н. Роу настаивал на том, что жизнь этого великого человека ничем не отличалась от жизни вашего высочества: его мужество, благочестие, стойкость, справедливость и отцовская забота о своем народе, прежде всего его ненависть к тирании и угнетению, а также его душевное спокойствие дает близкое сходство с вашим высочеством: многие события в их судьбе совпадают; ему ничего не нужно, только убедительная победа, точно также как Тимурбек дал миру благосостояние.

«There are many Features, 'tis true, in that Great Man's Life, not unlike His Majesty: His Courage, his Piety, his Moderation, his Justice, and his Fatherly Love of his People, but above all, his Hate of Tyranny and Oppression, and his zealous Care for the Common Good of Mankind, carry a large Resemblance of Him: Several Incidents are alike in their Stories; and there wants nothing to his Majesty but such a deciding Victory, as that by which *Tamerlane* gave Peace to the World.»  
В начале драмы главнокомандующие Тимурбека, которые планировали предстоящую битву против Баязида, описали Сахибкирана как правителя, который установил мир и спокойствие, положил конец всем войнам и угнетениям, рабству и страданиям.

<sup>14</sup> Маъруф Жалил таржимаси // Сирли олам. 1998 август.



**Zam.**

Our Asian World  
From this important Day expects a Lord,  
This Day they hope an End of all their Woes,  
Of Tyranny, of Bondage, and Oppression,  
From our Victorious Emp'ror, Tamerlane. (ACT I. SCENE I.)

Мирван также говорит, что Амир Тимур является вождем справедливости и воином-победителем в глазах Творца:

**Mir.**

Well has our holy *Alha* mark'd him out  
The Scourge of lawless Pride, and dire Ambition,  
The great Avenger of the groaning World.  
Well has he worn the Sacred Cause of Justice  
Upon his prosp'rous Sword; approving Heav'n  
Still crown'd the righteous Warrior with Success;  
As if it said, Go forth, and be my Champion,  
Thou most like me of all my Works below. (ACT I. SCENE I.)

Как было сказано выше, Николас Роу намеревался показать, в этой драме, в образе Сахибкирана пример королям того времени, то есть попытался изобразить справедливого, толерантного и милосердного правителя в лице Амира Тимура, обладающего всеми хорошими качествами, и в лице турецкого султана Баязида жестокого, угнетающего свой народ, безжалостного и несправедливого правителя, и, как видите, он проделал эту большую работу на высоком уровне.

В третьей главе диссертации, озаглавленной «Образ Амира Тимура в англоязычной поэзии», анализируются «Сон королевы Арианы» Чарльза Лэмба, «Принц Темур» (Tamerlane) Виктора Джеймса Дейли, «Тамерлан» Эдгара Аллана По (Tamerlane).

Поэма Чарльза Лэмба (1775-1834), поэта, литературного критика, публициста и величайшего представителя жанра эссе в истории английской литературы, озаглавленная «Сон принцессы Арианы» (1818)<sup>15</sup>, представляет собой стихотворение о супруге Амира Тимура.

Автор описывает Сахибкирана как «могущественного Тамерлана, который был владыкой всей земли между Фракией и Самаркандом», и называет супругу Тимура «принцессой Арианой», имя, соответствующее западной среде, но противоречащее исторической реальности:

«Oriana who was queen  
To the mighty Tamerlane» –  
«Ариана была королевой могучего Тимура».

Проанализированное стихотворение Чарльза Лэмба является плодом воображения поэта и далеко от исторической реальности. Знакомых имен всего два - Амир Тимур и Самарканд.

---

<sup>15</sup> <http://readbookonline.net>. Charles Lamb. Queen Oriana's Dream. Text of 1818.

Чарльз Лэмб, автор вышеприведенного стихотворения раньше всех других поэтов англоязычной поэзии, после себя проложил путь к распространению темы Амира Тимура в западной поэзии. В результате такие поэты, как Виктор Джеймс Дейли и Эдгар Аллан По, создали широкий спектр произведений о Сахибкиране.

Среди произведений Дейли, мы обнаружили стихотворение «Принц Тимур» ( в оригинале Tamerlane, 1905 г.), посвященную великому Амиру Тимуру, которая по своей структуре напоминает балладу. Произведение состоит из девяти пятистиший, каждая из которых рифмуется в форме а-б-а-б-б, насыщенных высоким пафосом. Обратите внимание:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare  
(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!

Поскольку баллада посвящена детству и юности Амира Тимура, мы решили перевести ее как «Принц Темур». Начинается баллада с цитируемых пяти строк. В этом отрывке мальчик Тимур играет с голубоглазыми куклами редкой красоты:

LO, upon the carpet, where  
Throned upon a heap of slain  
Blue-eyed dolls of beauty rare  
(Ah, they pleaded all in vain!)  
Sits the Infant Tamerlane!

В серии различных произведений, написанных в стихах, Эдгар Аллан По (1809–1849) был одним из поэтов, которые представили тему Амира Тимура в американскую литературу.

Первое произведение автора - «Тамерлан и другие стихи». Среди других стихотворений этого небольшого сборника, опубликованного в 1827 году, масштабный эпос «Великий Тимур» воплощает в себе образ Сахибкирана.

В главном произведении сборника «Тамерлан» изображено горе правителя в последние минуты своей жизни, который когда-то, в далеком прошлом покинул родину и свою возлюбленную в надежде достичь своих целей<sup>16</sup>. Первоначальная форма Тамерлана, состоящая из 406 строк, основана на историческом Тимуре<sup>17</sup>. В то время деятели Запада нередко выбирали героя с Востока, но Байрон, Шатобриан, Томас Мур и другие уже обращались к теме Востока<sup>18</sup>.

С самых первых строк поэмы Эдгар По побуждает Амира Тимура оглянуться на свое прошлое перед смертью, и внезапно переносит его на

<sup>16</sup> Bittner, William. *Poe: A Biography*. Boston: Little, Brown and Company, 1962. P.47.

<sup>17</sup> Poe, Harry Lee. *Edgar Allan Poe: An Illustrated Companion to His Tell-Tale Stories*. New York: Metro Books, 2008. ISBN 978-1-4351-0469-3 P.34.

<sup>18</sup> Erkkila, Betsy. "The Poetics of Whiteness: Poe and the Racial Imaginary" in *Romancing the Shadow: Poe and Race*, J. Gerald Kennedy & Liliane Weissberg, eds. New York: Oxford University Press, 2001: 45. ISBN 0-19-513711-6

«сцену раскаяния», стремится познакомить Сахибкирана с истинной историей. По этой причине с самого начала саги Амир Тимур предстает в глазах читателя с выражением раскаяния за все, что он сделал в прошлом и вихрем печали и сожаления:

Kind solace in a dying hour!  
Such, father, is not (now) my theme—  
I will not madly deem that power  
Of Earth may shrive me of the sin  
Unearthly pride hath revell'd in—  
I have no time to dote or dream:  
You call it hope--that fire of fire!  
It is but agony of desire:  
If I *can* hope--Oh God! I can—  
Its fount is holier--more divine—  
I would not call thee fool, old man,  
But such is not a gift of thine<sup>19</sup>.

Признавая, что конец жизни наступил, он признает, что «справедливые наказания ада» вызваны «адским высокомерием», что нет другого пути, кроме как принять ад как рай, и подчеркивает, что надежда, доверие и земное утешение не могут препятствовать адским страданиям и мучениям. Смотря на своего воображаемого собеседника – старика отца просит: «Батюшка, зачем утешать таким образом? Оставь меня в покое, не предупреждай, я буду много мучиться, и муки похоти будут мучить меня в эту минуту». Таким образом, появляется образ правителя, существование которого вошло в историю, духом слабого, отбросившего дела этого мира и отвернувшегося от процветания, в ожидании конца жизни - смерти в отчаянии и истощении.

Из исторических источников известно, что главной характеристикой Амира Тимура была храбрость, что этот великий правитель, всю жизнь сражавшийся, никогда не боялся смерти и всегда стоял до конца. В стихотворении трактовка образа противоположная. Объясняется это, конечно же, тем, что у автора немного информации и представления о личности Амира Тимура.

В эпосе тема любви становится главной. Тимур, потерявший свою возлюбленную, сильно переживает, вспоминая, что все это из-за его амбиций:

I wandered of the idol, Love,  
Who daily scents his snowy wings  
With incense of burnt offerings  
From the most unpolluted things,  
Whose pleasant bowers are yet so riven  
Above with trellis'd rays from Heaven,

---

<sup>19</sup> По, Эдгар Аллан. Стихотворения / На англ. и рус. яз. Составление А. Глебовской, С. Степанова. Предисл. и коммент. Ю. Ковалева. - СПб.: Издательство "Symposium", 1998. <http://en.wikisource.org/wiki/Tamerlane> (бундан кейинги мисоллар шу нашрдан келтирилади).

No mote may shun--no tiniest fly—  
The lightning of his eagle eye—  
How was it that Ambition crept,  
Unseen, amid the revels there,  
Till growing bold, he laughed and leapt  
In the tangles of Love's very hair? –

Логически учитывая предыдущие строки, то в глазах Амира Тимура, находящегося под давлением судьбы и эмоций, «великая мечта», когда-то горящая в его сердце, - это любовь, от которого он когда-то сознательно отказался. Однако в результате этой жертвы этот великий человек, рожденный ради войны, устремил свой взгляд на Самарканд, чтобы творить изящество и красоту, и утвердил его как «лик земли», место объединения тюркских народов. Названный поэтом «самой яркой звездой среди остальных звезд» Самарканд символ воплощения в жизнь всех грез и мечтаний Сахибкирана о процветании страны.

Словом, Эдгар Аллан По создал образ Сахибкирана в «Великом Темуре» в соответствии со своими идеалами, не считаясь с исторической правдой. В результате, трактовка образа Амира Тимура не сохраняет гармонию исторической правды и художественной вымысла.

## ЗАКЛЮЧЕНИЕ

1. Поскольку появление и развитие произведений, посвященных личности Амира Тимура в англоязычной художественной и научной литературе, охватывает длительный и сложный процесс, изучение произведений из этой серии можно классифицировать по их художественному, научному, историческо-художественному, а также по характеру происхождения, с точки зрения относительной простоты представления этого процесса желательно анализировать в хронологическом порядке.

2. В англоязычной литературе особое место занимают трагедия Кристофера Марло «Тамерлан Великий», воплощающая Амира Тимура как божественную, отчасти мифологическую силу, а также произведение Николаса Роу, богатое реалистичными данными о Сахибкиране.

3. «Закат и падение Римской империи» Эдварда Гиббона занимает особое место как исторический труд. Следует признать, что стихотворение Чарльза Лэмба «Сон принцессы Арианы» не о создании образа Амира Тимура, а о том, что любовь может покорить сердце человека любого социального статуса, что этому чувству отведено особое место в человеческой жизни. Другими словами, это стихотворение о любви, которая является повелительницей сердец, в которой образ Амира Тимура служил выражением идеи.

4. Статья «Тимур», опубликованная в журнале «Азиат» в 1828 году, показала, что Аттила и Чингисхан не оказали существенного влияния на судьбы народов мира, как Амир Тимур. Дается анализ произведений

Шарафиддин Али и Ахмад ибн Арабшаха сыгравший новую и важную роль в западном тимуризме.

5. Поскольку интерес каждого творческого человека, тематика его произведений связана с его личностью, окружением, желательно изучать произведения писателей, воплотивших образ Амира Тимура в англоязычной литературе, включая, при этом, и их биографии.

6. Социально-политическая ситуация того времени стала основной причиной появления в художественной литературе не вообразимых образов, а лидеров, кто вышел из народа и достиг в глазах людей статуса гения. С этой точки зрения европейские деятели стали ярко выражать образ Амира Тимура в своих произведениях как спасители всех европейских стран. В связи с этой исторической ситуацией европейские писатели стали отказываться от тенденции имитировать произведения Древней Греции.

7. В драматургии эпохи Просвещения традицию Марло продолжили такие деятели литературы, как Луис Велес де Герер, Жан Маньон, Никола Прадон, Чарльз Сондерс, Фрэнсис Фене, Франц Ниссель. В результате в Европе, после Марло, драматург XVIII века Николас Роу занял самое высокое положение среди творческого поколения, кто создал и служил художественному продвижению образа Амира Тимура.

8. В маложанровых произведениях англоязычной художественной литературы тема Амира Тимура восходит к романтическому периоду, начиная со стихотворения Чарльза Лэмба «Сон принцессы Арианы». В стихотворении бесконечные фантазии супруги Сахибкирана, принцессы Арианы, представлены как символ безграничных возможностей Амира Тимура. Поэзия - это произведение чистого искусства, в котором нет возможности сравнения с точки зрения исторической и художественной правды. Тем не менее Чарльз Лэмб, создавший первое стихотворение на тему Амира Тимура в англоязычной поэзии, после себя подготовил почву для распространения темы Амира Тимура в западной поэзии.

9. Виктор Делей с большим художественным мастерством высоко оценивает место Амира Тимура в истории. Амир Тимур правильно понимал оставленную им роль в истории человечества. В этом смысле богатая изображениями и высоким художественным уровнем баллада Виктора Джеймса Дейли «Принц Тимур» является одним из лучших произведений об Амуре Тимуре не только в западной поэзии XIX века, но и за рубежом.

10. В поэме «Великий Тимур» из сборника «Тамерлан и другие стихотворения» Эдгара Алана По раскрываются внутренние переживания поэта в стиле Байрона. Эдгар По описывает Амира Тимура в более нежных тонах, выражая теплое отношение. В поэме автор пытается раскрыть внутренний мир Амира Тимура. В связи с этим автор уделяет больше внимания художественной интерпретации, чем исторической действительности. Это произведение Эдгара Аллана По является одним из самых ярких примеров поэзии в англоязычной литературе на тему Амира Тимура.

11. Несоответствия между личностью Амира Тимура и образом Амира Темура в англоязычной художественной литературе в основном обусловлены двумя причинами: 1. По законам художественной литературы, мировоззрения и образ мышления авторов. 2. Неосведомленность авторов в подлинной и существующей правды о личности Амира Тимура, неимение полной картины жизни того периода или региона.

**SCIENTIFIC COUNCIL DSc.03/04.06. 2021.Fil.72.03 AWARDED  
SCIENTIFIC DEGREES AT BUKHARA STATE UNIVERSITY  
URGENCH STATE UNIVERSITY**

---

**YAKUBOV MUZAFFAR KAMILDJANOVICH**

**THE IMAGE OF AMIR TIMUR IN ENGLISH-LANGUAGE LITERATURE**

**10.00.04 – National language and literature of Europe, America and Australia**

**DISSERTATION ABSTRACT  
for a Doctor of Philosophy scientific degree (PhD) in Philological sciences**

**Bukhara – 2021**

The theme of the dissertation for a Doctor of Philosophy (PhD) was registered at the Supreme Attestation Commission of the Cabinet of Ministers of the Republic of Uzbekistan under number B2019.2.PhD/Fil827.

The doctoral (PhD) dissertation was carried at Urgench State University.

The dissertation abstract in three languages (Uzbek, Russian, English (resume)) has been placed on the website of the Scientific Council (www.buxdu.uz) and on the website of «Ziyonet» Information and Educational portal (www.ziyonet.uz).

**Scientific supervisor:** **Urazboev Abdulla Durdiboevich**  
Doctor of Science in Philology

**Official opponents:** **Murodov Gayrat Nekovich**  
Doctor of Science in Philology, Associate Professor

**Tursunov Akmal Hamidjonovich**  
Doctor of Philosophy (PhD) in Philology

**Leading organization:** **Nukus state pedagogical institute**

The dissertation defense will be held on « 15 October 2021 at 10<sup>00</sup> at the meeting of the Scientific Council awarding Scientific degrees PhD.03/30.12.2019.Fil.72.03 at Bukhara State University. (Address: 200118, Mukhammad Ikbol str., 11. Phone: +99865 221-29-14; факс: +99865 221-27-07; e-mail: buxdu\_rektor@buxdu.uz.)

The dissertation is available at the Information-resource center of Bukhara State University (registration No. 95). (Address: 200118, Mukhammad Ikbol str., 11. Phone: +99865 221-29-14.)

Dissertation abstract was distributed on « 02 October 2021.  
(Mailing protocol-register No 21-01 of « 02 October 2021)



**D.S. Uraeva**  
Chairman of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology, professor

**Z.I. Rasulov**  
Scientific Secretary of the Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Philosophy in Philology, docent

**M.M. Juraeva**  
Chairman of the Scientific Seminar under Scientific Council awarding scientific degrees, Doctor of Science in Philology (DSc)



## INTRODUCTION (thesis annotation)

**The aim of the research work.** To study historical and literary, popular science and fiction works, revealing the image of Amir Timur in English-language literature from a scientific-literary-critical point of view, summarizing the achievements and shortcomings in this area.

**The object of the research work** – originals of prose and poetry created in the English-language literature of the 16th-21st centuries.

**Scientific novelty of the research work:**

to promote the ideas of humanism, which began to gain popularity in the English cultural environment of the Renaissance, the futility and uselessness of the traditional appeal to mythological heroes of ancient literature are proved, and the very image of Amir Timur as a politician, commander and historical figure creator served as a symbol of humanistic ideas;

it is argued that the discrepancies between the personality and image of Amir Timur in English-language literary work were mainly due to the worldview, interest and way of thinking of authors and also ignorance of the real and existing truth about the personality of Amir Timur and the pictures of the life of that period or region;

in Western Timur studies, the emergence and development of literary works devoted to the personality of Amir Timur in the English-language literary and scientific works covers a long and complex process, it is defined that the study the works of these series needs to be classified according to art feature, scientific, historical scientific as well as the nature of the origin, and that in terms of the relative simplicity of the presentation of this process, it is desirable to analyze all the works in chronological order;

it is substantiated that the theme of Amir Timur in little genre works in English language literature dates back to the period of Romanticism and the image of Amir Timur presented as a symbol of boundless possibilities, which are permeated mainly with imagination.

**Implementation of the research results.** Information and conclusions about Amir Timur in the English-language literature, in particular, in the book «Lord of Samarcand» by the great representative of American literature Robert Howard, were used in the organization of the festive program «Bright Day» that aired on April 9, 2019 (reference number 166 of February 17, 2020 year of the Khorezm regional TV and radio company). As a result, the sources used as the object of the research provided the audience with information about the recognition of the image of Sakhbikiran in the English-language countries and served to raise the scientific and spiritual level of the program;

The image of Amir Timur has received a wide interpretation in world literature, the best works about him by foreign writers, «Queen Oriana's Dream» by Charles Lamb, «Tamerlane» by Victor James Daley, «Tamerlane» by Edgar Allan Poe are considered to be the best works not only in Western poetry of the 19<sup>th</sup> century, but also abroad about our great ancestor Amir Timur and through the image of Amir Timur leads to an increase in the interest of English-language

readers, historians and curious people in culture and spirituality of our country (Reference of the State Committee of the Republic of Uzbekistan for Tourism Development dated March 2, 2020 No. 02-16 / 1531). As a result, it serves not only to increase the flow of foreign tourists, but also to provide tourists and visitors with new and interesting information about the interpretation of our great figures in English-language literature with extensive use of research materials;

When studying the interpretation of the image of Amir Timur in the English-language literature, their features and commonality were studied, when creating the image of Sakhbikiran, conclusions about artistic abilities, philosophical-ethical, socio-political views and creative individuality of Christopher Marlowe and Nicholas Rowe were used (certificate from the International Charitable Public Fund «Golden Heritage» No. 01-55-22 / 10-20). As a result, it has contributed to the growth of interest and attention to our national history, the courage and glory of our ancestors of young people who are passionate about the English language and literature;

It has been proven that the tragedy of Christopher Marlowe, consisting of two parts and ten acts, «Tamburlaine the Great» depicts Sakhbikiran as a symbol of the Renaissance, the dreams of the 16th century people, in accordance with the needs of English humanistic literature of the 16th century, «Tamerlane» by Nicholas Rowe positively portrays the image of Amir Timur as a reliable ruler courageous, religious, just, fatherly caring for his people, these materials were used in an innovative project of the Samarkand State Institute of Foreign Languages under the leadership of F. Sh. Ruzikulov between 2011 to 2014 under the number I-204-4-5 «Creation and implementation of virtual resources based on information and communication technologies in the specialties of the English language» (Certificate of the Ministry of Higher and Secondary Special Education of the Republic of Uzbekistan No. 89-03-446 dated January 26, 2021). As a result, the materials presented made it possible to reflect and analyze, as well as to study more deeply the great images in the literary text.

**The outline of the thesis.** The dissertation was presented in 153 pages consisting of an introduction, three chapters, a conclusion and a list of used literature.

**ЭЪЛОН ҚИЛИНГАН ИШЛАР РЎЙЎАТИ**  
**СПИСОК ОПУБЛИКОВАННЫХ РАБОТ**  
**LIST OF PUBLISHED WORKS**

**I бўлим (Часть I, Part I)**

1. Yakubov M.K. Personality of Amir Timur and his epoch description in story Lord of Samarcand by Robert E.Howard // Бюллетень науки и практики. Impact-factor2018: RINTs – 0,291; MIAR – 3.1; Open Academic Journals Index (OAJI) – 0.350, Index Copernicus Journals (ICI) Master List database for 2018 (ICV) – 100.00. 2019. T.5.№12. С.536-541.

2. Yakubov M.K. The image of Amir Timur and the ideas of humanism in the drama of Cristopher Marlowe «Tamburlaine the Great» // EPRA International Journal of Multidisciplinary Research. SJIF Impact Factor: 7.032. Volume-6. Issue-8. August 2020. Pp.486-490.

3. Yakubov M.K. Short review on some works and researches about Timur the Great // IJE International Journal on Integrated Education. SJIF: 6.166. IFSIJ: 7.242. Vol.4 No.2 (2021). Pp.42-46.

4. Якубов М.К. «Буюк Темурланг» - тарихий – маданий зарурият маҳсули // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2009. - № 4. – Б. 66-68 (10.00.00; №3).

5. Якубов М.К. «Tamburlaine the Great» трагедиясида тарихий илғам ифодаси // Вестник Каракалпакского государственного университета имени Бердака. – Нукус, 2011. – С. 118-120 (10.00.00; №12).

6. Якубов М.К. XIX аср инглиз шеъриятида Амир Темур сиймоси // Хорижий филология. – Самарқанд: СамДЧТИ, 2012. - № 4(45). – Б. 68-71 (10.00.00; №10).

7. Якубов М.К. Эдгар Понинг «Буюк Темур» достони // Ўзбекистон Республикаси Фанлар Академияси. Ўзбек тили ва адабиёти. – Тошкент: 2012. -№5. – Б.81-82 (10.00.00; №14).

8. Эдгар Понинг «Буюк Темур» достонида муҳаббат мавзуси // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2013. - № 7. – Б. 67-73 (10.00.00; №3).

9. Якубов М.К. Э. Гиббоннинг «The History of the Decline and Fall of the Roman Empire» асарида Соҳибқирон ҳақида // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2014. -№3. – Б. 61-63 (10.00.00; №3).

10. Якубов М.К. Амир Темур образининг бадиий адабиётда акс эттирилиш масалалари // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2015. -№10. – Б. 58-62 (10.00.00; №3).

11. Якубов М.К. Виктор Жеймс Дейлининг ижодида Амир Темур сиймоси // Илм сарчашмалари. – Урганч: УрДУ, 2015. -№11. – Б. 89-92 (10.00.00; №3).

12. Якубов М.К. «Инглиззабон адабиётда Амир Темур сиймоси» илмий тадқиқотнинг долзарблиги ҳақида // Хоразм Маъмун Академияси Ахборотномаси. 2019-3/2. – Б.84-86. (10.00.00; № 21).

13. Yakubov M.K. Christopher Marlowenin «Tamburlaine the Great» trajedisinde Yildirim Bayezid ve Emir Timur ilisikleri yorumu ve tarihe uygunluk kavrayisi // Гунжал санат. Guncel sanat. Kultur, sanat, edebiyat dergisi. Yil: 2 Sayi: 10 Ocak-Subat 2011.- 39-40 29.04.2010, № 164/5 (10.00.00 № 2).

14. Якубов М.К. Николас Роунинг «Буюк Темур» трагедиясида Амир Темур сиймоси // Filologiya məsələləri. – Baku: Elm və təhsil, 2014. -№1. – С. 410-414 (10.00.00; №7 МДХ).

## II бўлим (Часть II, Part II)

1. Yakubov M.K. Gerold Lembning «Amir Temur hukmdor va sarkarda» asarida Sohibqiron siymosi. (The personality of Timur the Great in the work of Harold Lamb «Tamerlane, the earth shaker») Samarqand Davlat Universiteti. Ilmiy Axborotnoma. Gumanitar Fanlar Seriyasi. 2016-yil 4-son (98). – B.44-46.

2. Yakubov M.K. Substantiation report on the scientific research «The personality of Amir Timur in English-speaking literature» // Dynamics of the development of world science. Abstracts of the 9<sup>th</sup> International scientific and practical conference. Perfect Publishing. Vancouver, Canada. 2020. Pp. 247-251. URL: <http://sci-conf.com.ua>

3. Yakubov M.K. The short survey of the history of creation poem «Tamerlane» by Edgar Allan Poe // International scientific review of problems and prospects of modern science and education. Collection of scientific articles. LXX international correspondence scientific and practical conference. Boston, USA, May 20-21, 2020. Pp.52-53. URL: <https://scientific-conference.com>

4. Якубов М.К. Амир Темур ва инглиз гуманизми // Халқаро Амир Темур жамғармаси Хоразм Маъмун Академияси Урганч давлат университети «Амир Темур ва Темурийлар салтанатининг жаҳон тарихида тутган ўрни» мавзусидаги илмий амалий-анжуман материаллари. Хива, 2009. - Б. 86-88.

5. Якубов М.К. XVI-XX асрлар Фарбий Европа адабиётида Амир Темур сиймоси ва тарихий ҳақиқат // Урганч давлат университети «Роман-герман филологияси, қиёсий адабиётшунослик ва тилшуносликнинг замонавий муаммолари» Республика илмий-амалий анжумани материаллари. («Тил гулшани» журналининг махсус сони). Урганч, 2010. – 14-15 май- Б. 65-67.

6. Якубов М.К. Амир Темур сиймосининг бадиий талқини тадқиқига оид айрим мулоҳазалар // Урганч давлат университети «Романо-герман филологияси қиёсий адабиётшунослик ва тилшуносликнинг замонавий муаммолари» Республика илмий-амалий анжумани материаллари. («Тил гулшани» журналининг махсус сони). Урганч, 14-15 май 2010. – Б. 67-68.

7. Якубов М.К. Жастин Мароциннинг «Темур: Ислом шамшири, дунё фотиҳи» тарихий романи ҳақида мулоҳазалар // Мирзо Улуғбек номидаги Ўзбекистон Миллий университети. «Замонавий ўзбек адабиётшунослигининг янгиланиш тамойиллари» мавзуидаги Республика илмий-назарий анжумани материаллари. Тошкент, 2016. – Б. 52-54.

8. Якубов М.К. Дэвид Николнинг «Амир Темур даври» асари ҳақида айрим мулоҳазалар // Урганч давлат университети Чет тиллари факультети

илмий-услубий семинар материаллари. – Урганч: «Хоразм», 2015. – Б. 104-106.

9. Якубов М.К. Беатрис Форбес Манснинг «The rise and Rule of Tamerlane» асари ҳақида айрим мулоҳазалар // Урганч давлат университети Хорижий филология факультети. Замонавий филологиянинг назарий ва амалий муаммолари (илмий-назарий анжуман материаллари тўплами). Филология фанлари доктори Чўпонов Отаназар Отажоновичнинг 60 йиллигига бағишланади. 2020 йил 20 июнь, «ILM ZIYO ZAKOVAT». – Тошкент, – Б. 93-96.